

KIBUNGO



608

Ière P A R T I E

AFFAIRES POLITIQUES, ADMINISTRATIVES  
ET JUDICIAIRES

=====

1<sup>a</sup> - Chefferie : GIHUNYA  
Centre Administratif : KAZO  
Chef : GACINYA Faustin.

N°	Nom de la s/chefferie	Nom du sous-chef	Colline	H.A.V.	T.G.B.
1	: REMERA	: NTAGOZERA	: Remera	: 253	:
			: Bisenga	: 339	:
			: Rugorigondi	: 150	:
			: Rubona	: 64	:
			: Muliza	: 77	:
			:	: 883 /	: 585 /
2	: KIBUNGU	: RUTANESHA	: Kibungu	: 786	:
			: Kibaya	: 149	:
			: Mvumba	: 79	:
			: Karengé	: 45	:
:	: 1.059 /	: 807 /			
3	: VUMWE	: NYIRAKABUGA	: Vumwe	: 103	:
			: Kirwa	: 233	:
			: Kigarama	: 86	:
			: Rwambohero	: 61	:
			: Giseli	: 18	:
			: Nyimbyi	: 36	:
:	: 537 /	: 615 /			
4	: SAKARA	: MPARIRWA	: Sakara I	: 245	:
			: Sakara II	: 192	:
			: Kibaya	: 227	:
			: Muzingira	: 173	:
:	: 837 /	: 412 /			
5	: GAHARA	: NGANGURE	: Gahara	: 207	:
			: Tarayi	: 149	:
			: Gashongora	: 103	:
			: Muhamba	: 64	:
			: Rwimondo	: 41	:
			: Mugogo	: 36	:
			: Butezi	: 36	:
:	: 636 /	: 131 /			
6	: MATONGO	: MUSONERA	: Matongo	: 326	:
			: Tunduti	: 121	:
			: Mutenderi	: 85	:
			: Musenyi	: 32	:
			: Kibimba	: 224	:
:	: 788 /	: 253 /			
7	: GASETSA	: GAKIRAGE	: Gasetsa	: 423	:
			: Rurenge	: 232	:
			: Muhurire	: 76	:
:	: 731 /	: 733 /			

8	:RUBAGO	:KARANGWA	:Rubago	: 290	:
:	:	:	:Sangaza	: 277	:
:	:	:	:Shori	: 120	:
:	:	:	:Gituza	: 116	:
:	:	:	:Mfune	: 94	:
:	:	:	:Kavumvi	: 47	:
:	:	:	:Rugendo	: 36	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 980	: 746
9	:KAGASHI	:RUSURABEZA	:Kagashi	: 278	:
:	:	:	:Shywa	: 323	:
:	:	:	:Matongo	: 111	:
:	:	:	:Nyange	: 144	:
:	:	:	:Ntaga	: 112	:
:	:	:	:Nyaminaga	: 104	:
:	:	:	:Ruhira	: 75	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 1.147	: 1.809
10	:KAZO	:BIYENZI	:Kazo	: 224	:
:	:	:	:Gahurire	: 286	:
:	:	:	:Mulinja	: 146	:
:	:	:	:Birenga	: 117	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 773	: 715
11	:KUKABUYE	:KABAGEMA Ferdinand	:Kukabuye	: 149	:
:	:	:	:Kibare	: 289	:
:	:	:	:Gatare	: 299	:
:	:	:	:Bare	: 194	:
:	:	:	:Kimuga	: 139	:
:	:	:	:Rushubi	: 119	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 1.189	: 1.172
12	:KANSANA	:GAKWENZIRE	:Kansana	: 220	:
:	:	:	:Gashanda	: 142	:
:	:	:	:Karama	: 110	:
:	:	:	:Fukwe	: 89	:
:	:	:	:Rwintare	: 112	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 673	: 807
13	:NSHIRI	:MUYOMBANO	:Nshiri	: 376	:
:	:	:	:Kirambo	: 294	:
:	:	:	:Ngoma	: 194	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 864	: 567
14	:RUYEMA	:NTUNDA	:Ruyema	: 215	:
:	:	:	:Ngara	: 251	:
:	:	:	:Gisera	: 114	:
:	:	:	:Mpembwe	: 104	:
:	:	:	:Bitare	: 61	:
:	:	:	:Cyerwa	: 72	:
:	:	:	:Gako	: 38	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 855	: 512
15	:ZAZA	:RWANYINDO	:Zaza	: 248	:
:	:	:	:Kabirizi	: 493	:
:	:	:	:Cyizihira	: 314	:
:	:	:	:Karemba	: 238	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 1.293	: 1.458
16	:RUKOMA	:SEMATURO	:Rukoma	: 421	:
:	:	:	:Mabuga	: 96	:
:	:	:	:Mbuye	: 190	:
:	:	:	:Murwa	: 188	:
:	:	:	:Jarama	: 59	:
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	: 954	: 300

17	:MUSYA	:KANYABUJINJA	:Musya	:	106	:
:	:	:	:Kabare	:	165	:
:	:	:	:Nyamugari	:	101	:
:	:	:	:Gahororo	:	103	:
:	:	:	:Kinanira	:	63	:
:	:	:	:Kukinunga	:	67	:
:	:	:	:Kamugundu	:	60	:
:	:	:	:	:	-----	:
:	:	:	:	:	665	:
:	:	:	:	:	-----	:
Total de la chefferie				:	14.864	:
				:	-----	:
				:	12.114	:
				:	-----	:

2<sup>a</sup> - Chefferie

: BUGANZA-SUD

Centre Administratif : RWAMAGANA

Chef

: SEGIKWIYE Modeste.

N°	Nom de la s/chefferie	Nom du sous-chef	Colline	H.A.V.	T.G.B.
1	RWAMAGANA	MUGIRANEZA	Rwamagana	765	
			Sibagire	199	
			Sovu	152	
				1.116	1.296
2	CYINZOVU	KABAGEMA Chrysostôme	Cyinzovu	171	
			Rundu	325	
			Rubira	340	
			Kabarondo	136	
			Nyabisenga	88	
			Rugwagwa	102	
			Rusera	48	
			Rugazi	96	
				1.306	532
3	NKOMANGWA	MUGABO	Nkomangwa	205	
			Nyarubuye	355	
				560	699
4	GATI	GAHIZA	Gati	253	
			Kavumu	266	
			Ruhunda	337	
				856	1.616
5	MUNYIGINYA	GAHITSI	Munyiginya	762	
			Gishari	344	
				1.106	1.373
6	NKAMBA	NDARUHUTSE	Nkamba	475	
			Ruramira	621	
			Rukoma	270	
				1.366	1.664
7	NYARUSANGE	RUTEBUKA	Nyarusange	284	
			Nsinda	241	
			Kabare	337	
				862	2.213
8	MUNYAGA	GASANA	Munyaga	754	
			Nkungu	294	
			Rutonde	220	
				1.268	2.430

9	:MUKALANGE	:KIMONYO	:Mukalange	:	464	:
	:	:	:Kitazigurwa	:	254	:
	:	:	:Murambi	:	369	:
	:	:	:	:		:
	:	:	:	:	1.087	: 3.677
<hr/>						
10	:GIKAYA	:GAKERI	:Gikaya	:	601	:
	:	:	:Kayonza	:	374	:
	:	:	:Shyogo	:	469	:
	:	:	:	:		:
	:	:	:	:	1.444	: 3.323
<hr/>						
11	:MUSUMBA	:SEBUSANDI	:Musumba	:	493	:
	:	:	:Nyamirama	:	366	:
	:	:	:	:		:
	:	:	:	:	859	: 1.182
<hr/>						
	Totaux chefferie		:	:	11.830	: 20.005
<hr/>						

3<sup>e</sup> - Chefferie : BUGANZA-NORD  
Centre Administratif : GAKENKE  
Chef : KALISA Stanislas.

N°	Nom de la s/chefferie	Nom du sous-chef	Colline	H.A.V.	T.G.B.
1	KILAMURUZI	BIREKERAHO	Kilamuruzi Gashya Ntete Nyabisindu Gacuba	282 131 102 98 61	674 3.256
2	KIBURARA	RUTAGIRAGAHU	Kiburara Ndama Lyabega Marongero	208 192 82 13	495 2.400
3	RUBONA	BITEGA	Rubona Gakenke Mbogo Nyabubare Kayita Gakoni	387 219 180 158 159 239	1.342 3.860
4	RWIMISHINYA	RUVUNINJANGWE	Rwimishinya Gishya Nyabigega Nyarunazi	295 155 66 58	574 1.479
5	KAWANGIRE	RWABUKWANDI	Kawangire	346	1.066
6	RUKARA	GASARUHANDE	Rukara Kumuzizi	371 262	633 2.631
7	GASANGE	RWAGASORE	Gasange Rwankuba Rwimitereri	483 128 155	766 3.303
8	KIYENZI	KARUGARAMA	Kiyenzi Nyawera Rwinkuba Gahini Nyagahandagaza	145 204 47 264 49	709 2.791
9	GITUZA	KAYINAMURA	Gituza	182	718

10	:MURAMBI	:RUHEZAMIHIGO	:Murambi	:	256	:	(7)
:	:	:	:Kiziguru	:	299	:	:
:	:	:	:Nyamiyaga	:	216	:	:
:	:	:	:Kabgeja	:	174	:	:
:	:	:	:Gitaburaza	:	80	:	:
:	:	:	:	:		:	:
:	:	:	:	:	1.025	:	4.877
<hr/>							
11	:BIBARE	:SAMUGABO	:Bibare	:	245	:	:
:	:	:	:Gahara	:	224	:	:
:	:	:	:Biniga	:	50	:	:
:	:	:	:	:		:	:
:	:	:	:	:	519	:	763
<hr/>							
Totaux chefferie				:	7.265	:	27.144
<hr/>							



42 - Chefferie : MIGONGO  
Centre Administratif : NYARUTUNGA  
Chef : KANYANGIRA Antoine.

N°	Nom de la s/chefferie	Nom du sous-chef	Colline	H.A.V.	T.G.B.
1	NTARUKA	RUKARANGIRA	Ntaruka	88	
			Kabare	143	
			Gashiru	76	
			Nyamikoni	55	
			Matahiro	57	
			Gatongo	61	
			Rugoma	48	
			Mushikiri	122	
			Nyarutunga	112	
			Nyarubuye	129	
			Nyabimuli	42	
			Nkakwa	30	
			Nasho	8	
				971	849
2	RUKIRA	LYAMUGWIZA	Rukira	969	
			Rurama	356	
			Murama	124	
				1.449	700
3	KIREHE (1)	GASHYASHYARI	Kirehe	153	
			Gatore	225	
			Curazo	72	
			Nkwandi	144	
			Rugarama	56	
			Muyoka	53	
			Nyabikokora	31	
			Musaza	128	
			Nyabigega	31	
			Kaduha	18	
			Rwantonde	10	
			Cyamigurwa	11	
				932	557
4	NYAKANAZI	RUFAYINE	Nyakanazi	99	
			Kankobga	118	
			Nyakabungo	98	
			Nyamiyaga	83	
			Bwiyorere	94	
			Nyabitare	66	
			Gatunguru	26	
			Rugarama	43	
			Mpanga	16	
			Nyabayama	73	
			Bicumbi	48	
			Mpanguhe	32	
				796	1.308

(9)

5	:KIGINA	:KAPARAYI	:Kigina	:	284	:
:	:	:	:Kabare	:	71	:
:	:	:	:Gatarama	:	72	:
:	:	:	:Kigarama	:	95	:
:	:	:	:Bugarura	:	90	:
:	:	:	:Nyamiyaga	:	55	:
:	:	:	:Nyakerera	:	46	:
:	:	:	:Kirempera	:	47	:
:	:	:	:Gasarasi	:	26	:
:	:	:	:Cyanya	:	41	:
:	:	:	:	:		:
:	:	:	:	:	827	:
-----			-----		-----	-----
6	:BULIBA	:BIKORAMUCYI	:Buliba	:	209	:
:	:	:	:Gitwe	:	166	:
:	:	:	:Rwimpongo	:	22	:
:	:	:	:Tomi	:	139	:
:	:	:	:Rugarama	:	54	:
:	:	:	:Gituku	:	73	:
:	:	:	:Kanyami	:	49	:
:	:	:	:	:		:
:	:	:	:	:	712	:
-----			-----		-----	-----
Totaux chefferie					5.687	4.442
-----			-----		-----	-----

(1) 5 collines supprimées par Endemoru.

C. ORGANISATION POLITIQUE EXTRA-COUTUMIERE

Centres extra-coutumiers et cités indigènes

Population non soumise au régime des chefferies

(5)	H.A.V.	Hommes (1)	Femmes (2)	Gargons (3)	filles	Total	T.G.B. (4)	Nom du Chef
1* C.E.C.								
a)								
b)								
2* C.I.								
a)								
b)								
3* C.U.								
4* F.P.								
5* Pol. ter.								
6* W.O.I. résidant dans des cités de travail - leurs.	682	682	527	240	252	1.701	-	-
Totaux E.C.	760	778	607	317	344	2.046	-	-

- (1) y compris les vieillards
- (2) à partir de l'âge nubile, les filles sont considérées comme femmes.
- (3) ne payant pas encore l'impôt
- (4) Têtes de gros bétail recensées (chiffre total)
- (5) Ajouter aux C.E.C. et C.I. la population indigène résidant dans les C.U., les camps militaires, camps de policiers; ainsi que la M.O. encampée des sociétés ou colons.

RESIDENCE . . . . .  
 TERRITOIRE . . . . .

**DU RUANDA**  
**DE KIBERA** RECAPITULATION PAR CHEFFERIE.

Chefferie	Chef	H.A.V. recensés (1)	B é t a i l recensé (1)	Femmes de polygames recensés à l' I.B.	
GIHUNYA	GACINYA	14.864	12.114	8.491	517
BUGANZA-SUD	SEGIKWIYE	11.830	20.005	15.257	260
BUGANZA-NORD	KALISA	7.265	27.144	18.996	285
MIGONGO	KANYANGIRA	5.687	4.444	2.971	179
Totaux					
Extra-coutu- mières		39.646	63.707	45.715	1.241
Totaux généraux:		760	-	-	-
		40.406	63.707	45.715	1.241

Commentaires : (réduits au strict minimum, indiquer uniquement les faits remarquables qu'on estime devoir être notés).

- (1) Ces chiffres constituent les différents totaux, par chefferie, des H.A.V. et T.G.B. repris à la page 3.-
- (2) Ces chiffres sont ceux repris aux totaux des colonnes 1 et 7 du tableau "C. ORGANISATION POLITIQUE EXTRA-COUTUMIERE" de la page précédente (p.4).-

D.- RECENSEMENT ET POPULATION TOTALE

		EN CHEFFERIE				HORS CHEFFERIE				Totaux généraux	
		GIHUNYA	BURUNZA SUD	BURUNZA NORD	KIGONGO	Totaux chef-ferie	C.E.C. ou C.I. de P.P.	C.E.C. ou C.I. de	M.O.I. encampée et divers	Totaux	
RECENSEES	Hommes (1)	:17.159:	13.718:	9.167:	6.686:	: 46.730:	15 :	:	: 763:	778:	47.508
	Femmes (2)	:18.078:	14.391:	9.708:	6.849:	: 49.026:	13 :	:	: 594:	607:	49.633
	Garçons (3)	:19.061:	15.534:	11.352:	7.313:	: 53.260:	12 :	:	: 305:	317:	53.577
	Filles	:20.090:	17.152:	11.871:	8.038:	: 57.151:	15 :	:	: 329:	344:	57.495
	TOTAUX	:74.388:	60.795:	42.098:	28.886:	:206.167:	55 :	- :	: 1.991:	2.046:	208.213
DENUMERES (4)	Hommes (1)	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Femmes (2)	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Garçons (3)	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	Filles	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
	TOTAUX	:	:	:	:	:	:	:	:	:	:
POPULATION TOTALE (5)	Hommes (1)	:17.159:	13.718:	9.167:	6.686:	: 46.730:	15 :	:	: 763:	778:	47.508
	Femmes (2)	:18.078:	14.391:	9.708:	6.849:	: 49.026:	13 :	:	: 594:	607:	49.633
	Garçons (3)	:19.061:	15.534:	11352:	7.313:	: 53.260:	12 :	:	: 305:	317:	53.577
	Filles	:20.090:	17.152:	11.871:	8.038:	: 57.151:	15 :	:	: 329:	344:	57.495
	TOTAUX	:74.388:	60.795:	42.098:	28.886:	:206.167:	55 :	:	: 1.991:	2.046:	208.213

TABLEAU COMPARATIF HOMMES - H.A.V.

HOMMES	1958	:17.159:	13.718:	9.167:	6.686:	: 46.730:	15 :	:	: 763:	778:	47.508
	1957	:16.096:	12.496:	8.442:	6.076:	: 43.110:	14 :	:	: 1.861:	1.875:	44.985
Différence (6)		:+1.063:	+1.222:	+ 725:	+ 610:	: 3.620:	+ 1 :	:	: - 1.098:	- 1.097:	+ 2.523
H.A.V.	1958	:14.864:	11.830:	7.265:	5.687:	: 39.646:	- :	:	: 760:	760:	40.406
	1957	:14.131:	10.906:	6.841:	5.163:	: 37.041:	- :	:	: 1.861:	1.861:	38.902
Différence (6)		: + 733:	+ 924:	+ 424:	+ 524:	:+ 2.605:	- :	:	: - 1.101:	- 1.101:	+ 1.504

- (1) Total des hommes, y compris vieillards et infirmes.  
 (2) à partir de l'âge nubile.  
 (3) ne payant pas encore l'impôt

- (4) population non encore recensée  
 (5) total de la population recensée et de la population dénombrée.  
 (6) affectée du signe + ou du signe - .

E. CONSIDERATIONS SUR LA POLITIQUE INDIGÈNE

1. Considérations générales

~~2. Etat d'esprit de la population (Quelques lignes donnant l'essentiel de ce qu'il y a lieu de signaler en fait d'événements marquants sur le plan politique au cours de l'année.).~~

**a) Regroupement des différentes familles (ubwoko) du Gisaka dans un but social (aide aux malades, aux écoliers, aux nécessiteux).**

**b) Mouvement dans le Gisaka tendant à avoir des chefs et sous-chefs banyagisaka et non banyarwanda.**

2. Etat d'esprit de la population.

**Calme. Un incident à signaler : un acte de vandalisme commis contre la voiture du Chef Kanyangira.**

**Réclamation des indigènes contre le fait que pratiquement tous les juges et assesseurs des Tribunaux indigènes sont batutsi.**

---

(1) Les pages supplémentaires éventuellement nécessaires porteront les numéros 7 bis, ter, etc.

3. MODIFICATIONS POLITIQUES.-

1o Circonscriptions indigènes - Cités - C.E.C.

Dénomination	N O M B R E D E					existant au 31 décembre
	existant au 1er janvier	créés durant l'année	supprimés durant l'année	modifiés durant l'année	(a)	
Chefferies	4	-	-	-	-	4
s/chefferies						
a) commandées par un chef	2	-	1	-	-	0
b) commandées par s/chef	47	-	3	2	-	45
Cités indigènes C.E.C.	-	-	-	-	-	-

(a) ne doivent figurer dans cette colonne que les C.I. ayant subi des rectifications de limites. Dans le cas où une circonscription aurait été scindée en deux il faudrait mentionner :  
 dans la colonne "créés durant l'année" : 2  
 dans la colonne "supprimés durant l'année" : 1

2o Autorités indigènes.

	en fonctions au 1er janvier	reconnus ou nommés durant l'année	décédés durant l'année	démissionnaires d'office	autres	en fonctions
						au 31 décembre
<u>Chefferies</u>						
Chefs	4	-	-	-	-	4
Sous-chefs	46	-	-	-	1	45
<u>Cités indigènes</u>						
Chefs						
Chefs-adjoints						
<u>C.E.C.</u>						
Chefs						
Chefs-adjoints						

Commentaires : Fournir dans les commentaires une justification des changements politiques de l'année, qui constituent d'une année à l'autre le registre politique du territoire (détail des démissions; décès, fusions ou scissions de sous-chefferies, etc.) Ces renseignements ne seront plus repris dans l'exposé relatif à chacune des chefferies.

(1) Les pages supplémentaires éventuellement nécessaires porteront le nos 8 bis, 8 ter, etc.

4. LE CADRE DES AUTORITES INDIGENES.-

I. CHEFS.

Nombre de chefs cotés :

Elite	=	2
Très bon	=	1
Bon	=	-
Médiocre	=	1

Considérations relatives à la valeur du cadre :

Très bon cadre excepté le chef Kanyangira coté Assez bon en 1956 et en 1957 et médiocre d'office en 1958. Sa chefferie, qui compte actuellement 5.687 H.A.V. est difficilement viable et devrait être supprimée.

La voiture personnelle de ce chef a été partiellement démolie par un acte de mauvais gré de ses contribuables.

II. SOUS-CHEFS.

Nombre de sous-chefs cotés :

Elite	=
Très bon	=
Bon	=
Assez bon	=
Médiocre	=

Considérations relatives à la valeur du cadre :

I.- Gihunya : Situation satisfaisante. Seule Thérèse Nyirakabuga se fait difficilement aux méthodes nouvelles d'administration (sens social : médiocre).

- Changements politiques : fusion des sous-chefferies Rukoma et Mbuye sous le commandement de Sematuro (lettre n° 2.609/P.I.J. du 5 mai 1958 de Monsieur le Résident du Ruanda);
- démission du sous-chef Kabagema Christophe qui est remplacé par Biyenzi - fusion de Sakara I et Sakara II sous le commandement de Mparirwa (lettre 6.179/P.I. du 14 novembre 1958 de Monsieur le Résident du Ruanda);
- mutation du sous-chef Mugiraneza au Buganza-Sud, sous-chefferie Rwamagana.
- Chefferie à réduire à 15 sous-chefferies au maximum.

II.- Buganza-Sud : Situation satisfaisante excepté 3 sous-chefs : Sebusandi dont la destitution a été proposée, Gasana qui a remis sa démission et Ndaruhutse.

- Changements politiques : la sous-chefferie Rwamagana sans titulaire a été reprise par Mugiraneza venu du Gihunya.

III.- Buganza-Nord : Situation satisfaisante.

- Changements politiques : fusion des sous-chefferies Ntete et Kilamuruzi sous le commandement de Birekeraho. Bitega reprend le commandement de l'inyarulembo du chef Kalisa à Rubona (lettre n° 2.648/P.I.J. du 6 mai 1958 de Monsieur le Résident du Ruanda).
- Chefferie à réduire à 8 sous-chefferies au lieu de 11.

IV.- Migongo : Situation satisfaisante excepté le sous-chef Rufayine qui est impliqué dans une affaire de détournement d'impôts.

III. ETAT D'ESPRIT DES CHEFS ET DES SOUS-CHEFS:

Rien à signaler.-



5. STATISTIQUES RELATIVES AU CADRE DES  
AUTORITES INDIGENES

a) Indices de civilisation

Notables	: Nombre	: Lettrés	: Connaissant	: Possédant
	: Total :	:	: le français	: une maison
	:	:	:	: en matériaux
	:	:	:	: durables
Chefs	: 4	: 4	: 1	: 4
Sous-Chefs	: 45	: 43	: 8	: 22
Chefs de C.E.C. ou cité	: -	: -	: -	: -
Chefs-adjoints idem.	: -	: -	: -	: -

b) Indice de christianisation

Notables	: Catholi- ques	: Protes- tants	: Adventistes	: Païens	: Musul- mans.
Chefs	: 4	: -	: -	: -	: -
Sous-chefs	: 44	: 1	: -	: -	: -
Chefs de C.E.C. ou cité	: -	: -	: -	: -	: -
Chefs-adjoints id.	: -	: -	: -	: -	: -
T o t a u x	: 48	: 1	: -	: -	: -

Remarques éventuelles :

6. APPLICATION DU DECRET DU 14 JUILLET 1952  
LES CONSEILS

---

- 1<sup>a</sup> - Commentaire sur l'organisation et fonctionnement des Conseils :
- a) Normal en ce qui concerne les conseils de chefferie.
  - b) Des sanctions ont dû être prises contre de rares sous-chefs qui négligeaient de réunir régulièrement leur conseil ou qui se refusaient à demander leurs avis en matière d'attribution de terres vacantes.
  - c) Des instructions ont été données pour que copies des procès-verbaux des conseils de sous-chefferie soient transmises au Conseil de chefferie et à l'Administrateur de Territoire, les conseils de sous-chefferie s'étant plaint de ce qu'aucune suite ne soit donnée à leurs doléances.
- 2<sup>a</sup> - Difficultés rencontrées :  
voir ci-dessus.
- 3<sup>a</sup> - Principaux sujets traités :
- a) élaboration des programmes cultures - reboisements - extensions café - lutte anti-érosive,
  - b) préparation des prévisions budgétaires C.A.C.
  - c) approbation des comptes C.A.C.
  - d) regroupements et paysannats.
  - e) attribution de parcelles commerciales en dehors des Centres commerciaux et Centres de négoce.
  - f) attribution de terres vacantes, conformément aux instructions du Mwami.
- 4<sup>a</sup> - Atmosphère des réunions.  
Rien à signaler sinon des comparaisons entre la politique du Ruanda-Urundi et celle des colonies voisines.
- 5<sup>a</sup> - Naissance de groupes d'opinions.  
Dans le Gisaka : regroupement des anciennes familles dans un but actuellement social, lequel se transformera probablement en but politique.

F. TRAVAUX ET PROGRES REALISES AU COURS DE L'ANNEE  
DANS DES DIFFERENTES CHEFFERIES DU TERRITOIRE.-

SUR CREDITS C.A.C.

I. Réalisations T.P.

a) Chefferie du Gihunya.

- Remise en état et entretien régulier de toutes les routes C.A.C. (219 Km.)
- Création d'une maison communale comprenant : bureau comptable chefferie, bureau secrétaire chefferie, leurs logements.
- Transformation d'une maison chefferie, avec toiture en tôles.

b) Chefferie du Buganza-Sud.

- Remise en état et entretien régulier de toutes les routes C.A.C. (123 Km.)
- Remise en état et peinture de la moitié des bâtiments C.A.C.
- Transformation du hangar peaux de Rusera en tribunal et maisons d'habitation du Juge et du Greffier.
- Construction cuisine et boyerie en matériaux définitifs des gîtes de Munyaga et Nkamba.
- Installations sanitaires aux gîtes de Kayonza - Nkamba - Munyaga (W.C. - douche - lavabo).
- Amélioration prison chefferie de Rwamagana.

c) Chefferie du Buganza-Nord.

- Remise en état et entretien régulier de toutes les routes C.A.C. (136 Km.)
- Création d'une prison et magasin chefferie à Gakenke.
- Installations sanitaires gîte de Gakenke (W.C. - douche - lavabo).

d) Chefferie du Migongo.

- Remise en état et entretien régulier de toutes les routes C.A.C. (113 Km.)
- Remise en état des gîtes de Rukira et Nyarubuye.

II. Réalisations dans le domaine agricole.

a) Chefferie du Gihunya.

- Construction étable et fosse à fumier S.A.L. Gahororo
- Création de 19 Ha. de reboisements (eucalyptus-grévilléa)

b) Chefferie du Buganza-Sud.

- Plantation de 43.000 plants de café.

c) Chefferie du Buganza-Nord.

- Création de 85 Ha. de reboisements (eucalyptus-grévilléa)
- Plantation de 40.500 plants de café.

d) Chefferie du Migongo.

- Création de 5 Ha. de reboisements.

.../...

III. Réalisations F.B.E.I.

- a) Chefferie du Gihunva.
  - Construction école de Remera (en cours).
  - Construction de 9 ruchers.
- b) Chefferie du Buganza-Sud.
  - Construction de 1 rucher.
- c) Chefferie du Buganza-Nord.

Néant.
- d) Chefferie du Migongo.

Néant.

IV. Réalisations dans le domaine économique.

- a) Chefferie du Gihunva.

Néant.
- b) Chefferie du Buganza-Sud.
  - Empoisonnement un étang vallée Kizanye.
- c) Chefferie du Buganza-Nord.

Néant.
- d) Chefferie du Migongo.

Néant.

V. Réalisations dans le domaine social et médical.

A. Social.

- a) Chefferie du Gihunva.
  - Construction un foyer social Kibungu (en cours).
- b) Chefferie du Buganza-Sud.
  - Subside à foyer social de Rwamagana.
- c) Chefferie du Buganza-Nord.
  - Subside à oeuvres sociales C.M.S. Gahini.
- d) Chefferie du Migongo.
  - Subside à foyer social de Nyarubuye.

B. Médical.

- a) Chefferie du Gihunva.
  - Remise en état du dispensaire de Rukoma.
- b) Chefferie du Buganza-Sud.
  - Construction buanderie hôpital de Rwamagana.
- c) Chefferie du Buganza-Nord.

Néant.
- d) Chefferie du Migongo.

Néant.

VI. Réalisations dans le domaine vétérinaire.

a) Chefferie du Gihunva.

- Transformation habitation Centre vétérinaire (en cours).
- Construction de dispensaire à Nshiri (en cours).
- Piste pour dipping-tank.

b) Chefferie du Buganza-Sud.

- Piste pour dipping-tank.

c) Chefferie du Buganza-Nord.

- Transformation dispensaire vétérinaire de Gakenke.
- Piste pour dipping-tank.

d) Chefferie du Migongo.

- Piste pour dipping-tank.

VII. Réalisations diverses.

Néant.

1) Regroupements.

Chefferie	S/chefferie	Colline	Nombre d'habi- tants re- groupés	Superfi- cie par famille	Nombre d'habi- tations amélio- rées
Gihunya	:Kibungu	:Kibungu	: 12	: -	: 12
	:Remera	:Remera	: 16	: -	: 16
	:Sakara	:Sakara	: 11	: -	: 11
	:Gahara	:Gahara	: 54		: 6
	:Matongo	:Matongo	: 368		: 368
	:Lubago	:Lubago	: 48		: 48
	:Nshiri	:Nshiri	: 66		: 66
	:Ruyema	:Ruyema	: 20		: 20
	:Rukoma	:Rukoma	: 49		: 49
	:Vumwe	:Vumwe	: 24		: 24
	:Kukabuye	:Kibale	: 32		: 32
Buganza-Sud	:Gati	:Gati	: 430		: 301
	:Nkomangwa	:Nkomangwa	: 34		: 32
	:Munyiginya	:Munyiginya	: 18		: 18
	:Rwamagana	:Rwamagana	: 54		: 54
	:Mukalange	:Mukalange	: 22		: 22
	:Musumba	:Musumba	: 4		: 4
Migongo	:Ntaruka	:Ntaruka	: 32		: 20
			: 1.294		: 1.103

Alignements résidentiels le long des routes  
Eloignement des champs  
" des pâturages.

ii) Paysannats.

Chefferie	S/chefferie	Colline	Nombre d'habi- tants re- groupés	Superfi- cie par famille	Nombre d'habi- tations amé- liorées
Gihunya	:Vumwe	:Vumwe	: 24	: 2 à 2,5ha:	-
	:Remera	:Muko	: 14	: id.	-
	:Lubago	:Remera	: 16	: id.	-
	:Nshiri	:Mfune	: 60 } 50	: id.	-
	:Ruyema	:Gituza	: 68 } 5	: id.	-
	:Rukoma	:Kuruyenzi	: 10	: id.	-
	:Kagashi	:Nkingi	: piste en		
	:Kukabuye	:Gisera	: cours		
	:Matongo	:Murwa	: id.		
	:Gahara	:Mbuye	: id.		
Buganza-Sud	:Cyinzovu	:Kabindi	: 9		9
	:Musumba	:Gatare	: piste en		
	:Kilamuruzi	:Tunduti	: cours		
	:Kwangire	:Gahara	: id.		
	:Rwimishinya	:Kizanye	: 68	: id.	-
	:Nyarunazi	:Butobagire	: piste en		
	:Gishya	:Nyamirama	: cours		
	:Nyabigega		: id.		
Buganza-Nord	:Ntaruka	:Ntete	: 108	: 3 à 21Ha.:	95
	:Kirehe	:Kawangire	: 40	: 2 Ha.:	15
		:Rwimishinya	: 25	: 2 Ha.:	
		:Nyarunazi	: 8	: id.	
		:Gishya	: 8	: id.	
		:Nyabigega	: 9	: id.	
Migongo					
		:Rugoma	: 7	: id.	
		:Gatongo	: piste en	: -	
		:Kirehe	: cours		
			: 22	: 2,5 ha.:	7
			: 423		126

Commentaires : Cultures vivrières et culture du café.  
Pâturages communaux au Gihunya, Migongo et Buganza-Sud.  
Pas de solution dans le Buganza-Nord (overstocking).

(1) *Bonjour en est reçu après départ R.A.*

iii) Fermettes.

Chefferie	S/chefferie	Colline	Nombre de fer- mettes	Impor- tance du bé- tail	Pâturages améliorés	Construction de bâtiments en ma- tériaux définitifs
Buganza-Sud	Gati	Gati	1	20	oui	Habit. étable
	Gikaya	Gikaya	1	90	oui	Habit. étable
	Mukalange	Ntebe	1	70	oui	Habit. étable
	Nyarusange	Kabale	1	40	en cours	Habit. étable
	Musumba	Rusera	1	20	oui	Habit.
Buganza-Nord	Kilamuruzi	Ntete	1	31	oui	Habit.
	id.	Kilamuruzi	1	20	oui	Habit. étable
	Rubona	Rubona	1	40	oui	-

Pâturages améliorés avec paddocks et lutte anti-érosive(61 ha.)

Pennisetum Keyberg 2 Ha. 25

Panicum colocatum 0 Ha. 25

Urukumu 0 Ha. 30

Pennisetum purpureum 1 Ha.

Bétail en partie sélectionné.

Construction d'étables provisoires.

Gihunya	557
Buganza-Sud	87
Buganza-Nord	65
Migongo	46
	<hr/>
	755
	<hr/>



RESIDENCE... DU RWANDA .....

TERRITOIRE... DE KIBUNGU .....

II. DEPLACEMENTS VERS LE CONGO BELGE OU LES TERRITOIRES  
BRITANNIQUES.

(n\* 98 du questionnaire O.N.U.)

a) VERS LE KIVU (mouvement d'émigration des Banyarwanda)

A - Tableaux des mouvements (i)

		: Nombre de personnes (a) vers la région de :			
		: N (b) :	: N. .... :	: N. .... :	: N. .... :
1*	Emigrées	:	:	:	:
	au 1er janvier :	131	:	:	:
2*	émigrées durant	:	:	:	:
	l'année étudiée :	13	:	:	:
3*	retrées au	:	:	:	:
	pays durant l'	:	:	:	:
	année	22	:	:	:
4*	émigrées	:	:	:	:
	au 31 décembre	122	:	:	:
	(c)	:	:	:	:

(ii)

Répartition par sexe des personnes émigrées pendant l'année

Vers la région de :	Hommes :	Femmes :	Garçons :	Filles :	Totaux (d)
N. ....	9	-	4	-	13
N. ....	:	:	:	:	:
T o t a u x	9	-	4	-	13

iii)

Répartition par sexe des personnes émigrées au 31 décembre

Vers la région de :	Hommes :	Femmes :	Garçons :	Filles :	Totaux (d)
N. ....	:	:	:	:	:
N. ....	:	:	:	:	:
N. ....	116	2	3	1	122
N. ....	:	:	:	:	:
N. ....	:	:	:	:	:
N. ....	:	:	:	:	:

Commentaires si nécessaires.

B. Conséquences de ces mouvements

1\*- au point de vue économique :

2\*- au point de vue social :

néant.

(a) (b), (c), (d) voir notes page 15

(1) Idem.

RESIDENCE... DU RUANDA.....  
TERRITOIRE... DE KIBUNGU.....

A.I.-15. (1)

- (a) comprend les hommes, les femmes et les enfants (garçons et fille) à l'exclusion des travailleurs, recrutés ou non, et de leurs familles qui figureront plus loin, dans un autre tableau.
- (b) indiquer le nom de la région du Kivu vers laquelle eut lieu l'émigration - une colonne par région.
- (c) ce  $4^* = (1^* + 2^*) - 3^*$
- (d) ces totaux doivent être égaux aux chiffres mentionnés sur la ligne  $4^*$  du tableau (i)

(1) Les pages supplémentaires éventuellement nécessaires porteront les n\*s 14 ter. 14 quater, etc.

CHAPITRE III.  
JURIDICTIONS INDIGENES  
 (annexe III du Rapport ONU).

A. ACTIVITE DES TRIBUNAUX INDIGENES.

1. Totaux.

	: Affaires en : litige au : 1er janvier : (1) 1958	: Affaires : inscrites : pendant : l'année	: Affaires : jugées : pendant : l'année	: Litiges : restant au : 31 décem- : bre 1958
Tribunaux de chefferie	256	3.688	3.408	536
Tribunaux de Territoire 1er degré	186	146	73	259
Tribunaux de Territoire 2e degré	290	331	219	402
Tribunaux du Mwami 1er degré	/	/	/	/
Tribunaux du Mwami 2e degré	/	/	/	/
Tribunaux du Mwami 3e degré	/	/	/	/
Tribunaux de centre	/	/	/	/
Tribunaux de revision	/	/	/	/

2. Détail par chefferie, C.E.C. ou C.I.

Circonscription, C.I. ou C.E.C.	: Affaires en : litige au : 1er janvier : (1)	: Affaires : inscrites : pendant : l'année	: Affaires : jugées : pendant : l'année	: Litiges : restant : au 31 : décembre
<b>GIHUNYA</b>	95	1.028	737	386
<b>MIGONGO</b>	2	370	337	35
<b>BUGANZA-SUD</b>	149	1.242	1.334	57
<b>BUGANZA-NORD</b>	10	1.048	1.000	58

(1) Cette colonne reprend les chiffres figurant dans la colonne "litiges restant au 31 décembre" du R.A. de l'année précédente.

B. TABLEAU STATISTIQUE DES RECETTES JUDICIAIRES

Juridiction	Inscrip-	Frais de	Actes	Droit	A m e n d e s		Total des
	tion au	justice	notariés	propor-	Infligées	Perçues	
	rôle	:	:	tionnel	:	:	
GIHUNYA ✓	: 44.800:	23.200:	6.020:	13.742:	19.740:	16.465:	104.227
MIGONGO ✓	: 10.165:	17.560:	2.160:	3.830:	20.850:	19.650:	53.365
BUGANZA-SUD ✓	: 23.964:	38.995:	26.020:	3.541:	84.665:	82.565:	175.085
BUGANZA-NORD ✓	: 49.515:	38.337:	19.241:	28.619:	101.440:	99.540:	235.252
TRIBUNAL DE TER- RITOIRE	: 17.020:	53.778:	20:	737:	16.750:	12.275:	83.830
Totaux	:145.464:	171.870:	53.461:	50.469	243.445:	230.495:	651.759
trib. du Mwami:	- :	- :	- :	- :	- :	- :	-

N.B.: Le chiffre élevé des Inscriptions au rôle provient d'une ventilation erronée des comptables chefferie confondant frais d'inscription avec frais de justice.

C. CONSIDERATIONS GENERALES SUR LE FONCTIONNEMENT DES JURIDICTIONS INDIGENES

Bref commentaire - faits saillants

Fonctionnement normal, mais l'exécution des jugements laisse à désirer. Le nombre des affaires de la Chefferie du GIHUNYA nécessite la création d'une 2ème chambre du Tribunal.

D. DOTS ET CONTRATS DE BETAIL (Ubugaragu - ubugabire)

Juridiction	Nombre de dots faisant l'objet d'un acte	Contrat de bétail dissous avec partage du bétail
GIHUNYA	: 380	: 46
MIGONGO	: 141	: 7
BUGANZA-SUD	: 774	: 130
BUGANZA-NORD	: 549	: 98
TRIBUNAL DE TERRITOIRE	: -	: 1
Totaux	: 1.844	: 282

Nombre total de têtes de bétail ayant fait l'objet de partage :

- a) Pendant l'année 1958 : 1.049  
b) Total au 31/12/ 1958 : 17.166

Le chiffre 16.565 renseigné au R.A. 1957 était erroné. Il aurait dû être, conformément aux relevés trimestriels de 16.117.

CHAPITRE IV.

IMPOT INDIGENE.

(Annexe V du Rapport ONU)

A. NOMBRE DES CONTRIBUABLES OU DES TÊTES IMPOSABLES.

1) Exercice antérieur (1957...)

Genre d'impôt	Inscrits au rôle	S'étant acquittés de :		
		l'impôt au 31 décembre: Total		
		de l'année sous revue :		
		(a)		
		en 1957...	en 1958...	
1	2	3 (b)	4 (c)	5
I.C.	37.143	34.515	3.170	37.685
I.S.	1.481	1.354	42	1.396
I.B.	39.421	39.558	1.035	40.593

2) Exercice en cours (1958....)

Genre d'impôt	Inscrits au rôle	S'étant acquitté de l'impôt au
		31 décembre de l'année sous revue
		(a)
1	2	3
I.C.	38.916	34.603
I.S.	1.492	1.178
I.B.	41.828	40.329

Commentaires éventuels.

- (a) comprennent le total des acquits payés, des exemptions délivrées et des contraintes effectuées en entier.
- (b) total des acquits payés, des exemptions délivrées et des contraintes subies en entier durant l'année précédant celle sous revue.
- (c) idem durant l'année faisant l'objet du rapport annuel.

B. ACQUITS, EXEMPTIONS, CONTRAINTES.

1) Exercice antérieur. 1957

genre d'impôt	Acquits : : délivrés	Certificats : : d'exemption	Mandats de contrainte : : terminée	Totaux : : (a)
I.C.	<del>37.206</del> 35.751	377	102	<del>37.685</del> 36.230
I.S.	<del>1.396</del> 1.398	-	-	<del>1.396</del> 1.398
I.B.	<del>40.593</del> 40.574	-	-	<del>40.593</del> 40.574

2) Exercice en cours. 1958

Genre d'impôt	Acquits : : délivrés	Certificats : : d'exemption	Mandats de contrainte : : terminée	Totaux : : (b)
I.C.	34.446	90	67	34.603
I.S.	<del>1.191</del> 1.178	-	-	<del>1.191</del> 1.178
I.B.	<del>40.329</del> 39.960	-	-	<del>40.329</del> 39.960

Commentaires éventuels.

a) Les chiffres totaux doivent correspondre à ceux de la colonne 5 du tableau A 1) page 18.

b) Les chiffres totaux doivent correspondre à ceux de la colonne 3 du tableau A 2) de la page 18.

C. SOMMES PERÇUES

Genre d'impôt	Exercice antérieur (1957..) (1)	Exercice en cours (1958..)
I.C.	4.826.385	5.166.900
I.S.	181.740	160.785
I.B.	<del>2.438.040</del> 2 434.440	2.597.400
Total	<del>7.446.165</del> 7.442.565	7.925.085

N.B. : Total des impôts perçus dans le Territoire.

(1) Dans cette colonne figure le total des sommes relatives à l'impôt de l'année précédente, perçues durant l'année précédente et durant l'année sous revue.

CHAPITRE V.

CAISSES ADMINISTRATIVES DES CIRCONSCRIPTIONS INDIGENES

(Annexe IV du Rapport ONU)

SITUATION DES CAISSES ADMINISTRATIVES.

1° Caisse du Pays - (a)

Désignation	Recettes	Dépenses
Encaisse au 1er janvier		
Chapitre I- d'Administration		
Chapitre II-Judiciaires		
Chapitre III-d'Ordre Social		
Chapitre IV -d'Ordre Economique		
Chapitre V- Exceptionnelles		
Chapitre VI-Comptes pour ordre		
Chapitre VII-Comptes transitoires		
Totaux		
Encaisse au 31 décembre		
Balance .....		

Commentaire si nécessaire  
 (a) Ne concerne que la Résidence

2° - Caisses des C.I. & des C.E.C.

Désignation	Chefferies		C.E.C.	
	Recettes	Dépenses	Recettes	Dépenses
Encaisse au 1er janvier	1.927.397	-	.....	
I. d'Administration	5.758.060	705.552		
II. Judiciaires	567.929	515.070		
III. d'ordre social	-	837.646		
IV. exceptionnelles	407.769	921.895		
VI. Comptes pour ordre	3.076.909	3.848.216		
VII. Comptes transitoires d'ordre économique	542.693	3.265.173		
Totaux	12.280.757	10.093.552		
Encaisse au 31 décembre		2.187.205		
Balance	12.280.757	12.280.757		

Commentaire si nécessaire.

NOTE IMPORTANTE. L'encaisse au 1er janvier de l'année sous revue doit correspondre à celle du 31 décembre de l'année précédente figurant au R.A. de cette année.



B. CONSTRUCTIONS DES C.A.C.

1) Constructions terminées.

Libellé	Localité Chefferie et s/ chefferie	Nom de l'exécutant	Coût
<u>N E A N T</u>			

2) Constructions en cours.

Libellé	Localité Chefferie et sous-chefferie	Nom de l'exécutant	Coût prévu	Résumé Etat avancement.
Foyer Social	Kibungu-Gihunya	Mission de Zaza	150.000	Fondations terminées
Dispensaire Vétérinaire	Nshiri-Gihunya	C.A.C.	100.000	Elevation terminée

## C. CENTRES ADMINISTRATIFS DES CHEFFERIES.

Chefferie	Localité	Bâtiments existants (a) au 31/12/5	Matériaux employés
GITHUNYA	Kazo	1/Tribunal de chefferie	Briques-tuiles-pierres
		2/Maison Juge	Briques-tuiles-pierres
		3/Maison communale avec logement Secrétaire et comptable chefferie	id.
BUGANZA-SUD	Rwanagana	1/Tribunal - greffe - prison	Moëllons-briques-tuiles
		2/Gîte pour personnel auxiliaire	" "
		3/Maison comptable chefferie	" "
		4/ " greffier	" tôles
		5/ " Juge	moëll. briq. tuiles
		6/ " Secrétaire chefferie	" " "
		7/Bureau Chefferie	" " "
		8/Maison commis 3 pièces	" " "
		9/Maison commis 2 pièces	" " "
		10/Blocs de 4 habitations pour travailleurs	" " "
		11/Prison - Magasin	" " "
		12/Hangar peaux	" " "
BUGANZA-NORD	Gakenke	1/Tribunal + greffe	Briques - tuiles
		2/Maison Juge	" "
		3/Maison Greffier	" "
		4/Dispensaire médical	" "
		5/Pavillon d'hospitalisation	" tôles
		6/Maison infirmier	tuiles
		7/Maison aide-infirmier	" "
		8/Dispensaire vétérinaire	" "
		9/ Etable vétérinaire	" "
		10/ Maison assistant vétérinaire	" "
		11/ Prison - Magasin	" "
		12/ Maison assistant agricole	" "
MIGONGO	Nyarubuye	1/Tribunal + greffe	Briques - tuiles
		2/Gîte personnel européen	" "
		3/Hangar semences	" "
		4/Hangar peaux	" "
		5/Dispensaire	"-tôles-pierres
		6/Maison infirmier (ancien dispensaire)	pierres - tuiles

(a) une ligne par construction.

D. BILANS DES C.A.C. ET REGIES.

1. Renseignements concernant les régies : résultats obtenus production, bilan (2)

Brefs commentaires si nécessaires.

2. Mentionner à part le total des dépenses engagées par les C.A.C. du Territoire, ou par la C.D.P. (Résidence), dans les domaines suivants :

- médical	:	840.674
- agricole	:	1.700.993
- vétérinaire	:	484.244
- de l'enseignement	:	127.080
- administratif	:	1.128.410
- judiciaire	:	548.061
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	
	:	

- 
- 1) Les pages supplémentaires éventuellement nécessaires porteront les numéros 25bis, 25ter, etc.
  - 2) Il suffit d'annexer un exemplaire du bilan commercial (modèle 24) prévu par l'article 39 du règlement de comptabilité C.A.C annexé à l'ordonnance 21/121 du 25 juillet 1957.

Modèle 23

RUANDA-URUNDI

RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE KIBUNGU

**ECOLE CORDONNERIE**

REGIE DE VEHICULES TRANSPORT

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1959.-

Vérifié et approuvé par.....  
.....

A.....le.....

LE RESIDENT DU RUANDA.-

/NY;S./

RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Modèle 24.-

BILAN COMMERCIAL DE LA REGIE DE *2. GORDONNERIE*

		Actif
IMOBILESE (1)		
Matériel - cuir - souliers neufs - fils - aiguilles etc..		21.164
Immeuble - Valeur au bilan précédent		
Amortissement		
Valeur actuelle		
Matériel		
Valeur au bilan précédent		19.468
	- 20%	<u>3.894</u>
Amortissement		15.574
Valeur actuelle		
outillage (amortissement)		
<u>REALISABLE</u> souliers réparés dont la plupart se trouve encore au		
Créances disponibles		22.622
Stock de matériel (briques ou essence, etc.)		
<u>Disponible</u>		
Banque		
Caisse		36.193
<b>TOTAL</b>		<b>95.553</b>
<hr/>		
(1) Immobilisé: tout ce qui ne peut être réalisé sans mettre de ce		
mettre de ce fin à l'entreprise		
EXIGIBLE A LONG TERME		:Passif
Exigible au début de l'exercice		
Remboursé en cours d'exercice		/
EXIGIBLE A COURT TERME		
Trésorie		
Fournisseurs		
<b>TOTAL</b>		<b>95.553</b>
Avoirs de la régie au 31 décembre 195...		95.553
<b>BALANCE</b>		<b>95.553</b>

Vérifié et approuvé  
L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,  
J. PETIT;-

Fait à Kibungu, le 31-12-1958  
Le Comptable de la régie,

VAN ESPEN, L.-

Modèle 23

RUANDA-URUNDI

RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE KIBUGU

REGIE DE VEHICULES TRANSPORT *Magasin*

SITATION AU 31 DECEMBRE 1959.-

Vérifié et approuvé par.....  
.....

A.....le.....

LE RESIDENT DU RUANDA.-

/NY;S./

RUANDA-URUNDI  
RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU  
-----

Modèle 24.-

BILAN COMMERCIAL DE LA REGIE DE

: *Mazasin*

		Actif
<b>A. IMMOBILESE (1)</b>		-
Immeuble - Valeur au bilan précédent		
Amortissement		
Valeur actuelle		
Matériel		
Valeur au bilan précédent		
Amortissement		
Valeur actuelle		
<b>B. REALISABLE</b>		
Créances		192.004
Stock de matériel (briques ou essence, etc.)		163.361
<b>C. DISPONIBLE</b>		
Banque		35.611
Caisse		
<b>TOTAL</b>		<b>390.976</b>
(1) Immobilisé: tout ce qui ne peut être réalisé sans mettre de ce mettre de ce fin à l'entreprise		
<b>EXIGIBLE A LONG TERME</b>		Passif
Exigible au début de l'exercice		
Remboursé en cours d'exercice		100.000
<b>EXIGIBLE A COURT TERME</b>		
Trésorie		
Fournisseurs		20.400
<b>TOTAL</b>		<b>120.400</b>
Avoirs de la régie au 31 décembre 1958...		120.400
<b>BALANCE</b>		<b>270.576</b>

Vérifié et approuvé  
L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,  
J. PETIT;-

Fait à Kibungu, le 31-12-1958  
Le Comptable de la régie,

VAN ESPEN, L.-

Modèle 23

RUANDA-URUNDI

RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE KIBUNGU

REGIE DE VEHCULES TRANSPORT

SITATION AU 31 DECEMBRE 1958.-

Vérifié et approuvé par.....

.....

A.....le.....

LE RESIDENT DU RUANDA.-



NY:S./

RUANDA-URUNDI  
RÉSIDENTE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU

Modèle 24.-

BILAN COMMERCIAL DE LA REGIE DE : **VEHICULES**

		Actif
<b>A. IMMOBILISE (1)</b>		
Immeuble - Valeur au bilan précédent		
Amortissement		Néant
Valeur actuelle		
Matériel		
Valeur au bilan précédent	329.900	
Amortissement		
Valeur actuelle		315.000
	1954: Ford 50.000   1955: Stud 40.000   1955: Chalm. 200.000   1955: Ferg. 20.000   1955: Tond. 5.000	
<b>B. REALISABLE</b>		
Créances		
Stock de matériel (briques ou essence, etc.)		129.080
Disponibles		74.590
<b>C. DISPONIBLE</b>		
Banque		
Caisse		
<b>TOTAL</b>		<b>541.874</b>
(1) Immobilisé: tout ce qui ne peut être réalisé sans mettre de ce		541.874
mettre de ce fin à l'entreprise		
<b>EXIGIBLE A LONG TERME</b>		Passif
Exigible au début de l'exercice		
Remboursé en cours d'exercice (emprunt à Gihanya)		185.000
<b>EXIGIBLE A COURT TERME</b>		
Trésorie		
Fournisseurs		20.830
<b>TOTAL</b>		<b>205.830</b>
Avoirs de la régie au 31 décembre 195...		<b>336.044</b>
<b>BALANCE</b>		<b>541.874</b>

Vérifié et approuvé  
L'ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE,  
J. PETIT; -

Fait à Kibungu, le 31-12-1958  
Le Comptable de la régie,

VAN ESPEN, L.-

INSTRUCTIONS.  
-----

Au premier tableau, total des habitations, il y a lieu d'indiquer clairement à la rubrique localité et genre s'il s'agit de C.A.C., de cités (créées par voie d'ordonnance), de villages de travailleurs en campagnes. Les habitations construites par le Gouvernement pour son personnel aux abords des localités qui ne sont pas dotées de C.A.C. ou de cités se rangent dans la catégorie "village de travailleurs". Les chiffres renseignés à la rubrique campagnes (a. du tableau annexé) doivent correspondre au total du tableau complémentaire pour les campagnes. Le total général du tableau I. doit correspondre au total du 3e et du 4e tableau. Au deuxième tableau (tableau complémentaire pour les campagnes) des administrateurs ont encore omis de faire figurer à la colonne "habitations construites sur Fonds d'Avances" les habitations construites sur les programmes 1948 et 1949. De même il y a lieu d'y intégrer les habitations construites sur les crédits 1949 du Fonds du Bien-Être Indigène.

Tableau 5 : habitations classées d'après l'époque de construction. A ce tableau il y lieu d'interpréter comme suit les quatre rubriques : O.C.A.; non construites par O.C.A. mais par les employeurs, construites sur Fonds d'Avances, construites sans intervention du Fonds d'Avances. Le total de la colonne "non construites par O.C.A. du premier tableau.

p.43 - Question 105 et 160 - Cercles d'études et autres associations. Il faut ranger sous cette rubrique les mouvements de jeunesse. Il faut les distinguer en : Scoutismes (différentes fédérations, louveteaux, lutins, scouts, guides, routiers, chefs); mouvements à tendance sociale (J.O.C. - Chiro....) et en associations à but religieux (enfants de Marie, légion de Marie, Croisade, croisade eucharistique, ligue du Sacré-Coeur..)

p.43. Bibliothèques publiques : il ne suffit pas de renseigner la bibliothèque publique du Territoire, mais encore les bibliothèques créées à l'initiative privée ou par les missions et où un service de prêt existe. Il faut aussi renseigner les bibliothèques scolaires.

p.44 Publication et périodique : je vous serais reconnaissant de vouloir bien me renseigner les publications et périodiques qui sont éditées dans votre Territoire.

CHAPITRE VII - LOGEMENT DES INDIGENES

1° Total des habitations

GENRE	Localité	Habitations en matériaux			Total
		Durables	Provisoires		
		Construites par O.C.A.	non construites par OCA	autres qu'en paille	
C.C.C.		-	-	-	-
Cités		-	-	-	-
Villages travailleurs		10	759	1.437	2.206
Campagnes		-	187	32.640	32.827
		10	946	34.077	35.033

2° Tableau complémentaire pour les campagnes.

	Habitations en matériaux durables		Total
	sur Fonds d'avances	Sans intervention du Fonds d'avances.	
Appartenant à des chefs	1	3	4
" à des sous-chefs	1	21	22
" à des notables	3	25	28
Appartenant à des personnes autres que les 3 premières catégories.	45	88	133
	50	137	187

3° Tableau - Habitations classées d'après le nombre de pièces

Nombre de maisons comprenant									
2 pièces	3 pièces	4 pièces	5 pièces	6 pièces	7 pièces	8 pièces	9 pièces	des arnes	autres
22.332	2.340	6.305	4.010	21	10	8	7	16.000	35.033

4e Tableau - Habitations classées suivant le nombre de famille qui les occupent.

Désignation	Nombre d'habitations
Occupée par une famille	<b>35.033</b>
" " deux familles	<b>néant</b>
" " plus de deux familles	<b>néant</b>

5e Tableau - Habitations classées d'après l'époque de la construction.

Habitations en matériaux durables	existants au 1 janvier	construits durant l'année	totaux au 31 décembre (1)	en voie de construction au 31 décembre
Construites par O.C.A.	<b>10</b>	<b>-</b>	<b>10</b>	<b>-</b>
Construites par employeurs	<b>759</b>	<b>-</b>	<b>759</b>	<b>-</b>
Construites sur Fonds d'avances	<b>50</b>	<b>-</b>	<b>50</b>	<b>-</b>
Construites sans intervention du Fonds d'avances	<b>102</b>	<b>35</b>	<b>137</b>	<b>-</b>
	<b>921</b>	<b>35</b>	<b>956</b>	<b>0</b>

(1) Le total de cette colonne doit correspondre au total des deux premières colonnes du tableau I., c'est-à-dire au total des habitations en matériaux durables construites par O.C.A. et non construites par O.C.A.

CHAPITRE VIII.  
INFORMATION POUR INDIGENES.

(annexe XXII - N du Rapport ONU)

1° - Bibliothèques publiques pour indigènes.

LOCALITE	organismes : auxquels appartient les bibliothèques	Nombre de bibliothèques	Nombre de abonnés durant l'année	Nombre d'abonnés inscrits pendant l'année	Nombre de livres existant au 31 décembre	Nombre de livres lus pendant l'année
Kitungu	Gouvernement	1	19	19	183	37
Bwanagana	Mission	1	220	115	250	225
Zaza	Ecole Normale	1	120	120	2.500	800
Bwinkwavu	Géoruanda	1	13	9	152	85
Kiziguru	Mission	1	30	11	80	30
Gahini	C.M.S.	1	20	12	143	39

Commentaires si nécessaires.

N°106 du questionnaire ONU

2° Cercles d'études et autres associations (indigènes)

Dénomination	Direction	Siège	But	Nombre de membres	Nombre de réunions durant l'année
- Cercle des Evolués	indigènes	Rwinkwavu	Etudes délassantes	15	12
- Cercle d'Etudes	indigènes	Nyarubuye id.	id.	3	3
- Cercle Résident	indigène	Kibungu	Etudes	40	30
- Ecole de Cordonnerie	européenne	id.	Formation cordonniers cours de français cours de calcul.	30	30

tous jours sauf ouvrables.

Commentaires si nécessaires.

- Noter éventuellement la construction ou l'existence de bâtiments réservés aux réunions des cercles d'études.

- Ne pas omettre les manifestations spéciales telles que scoutisme, JOC, etc.

3<sup>a</sup> - PUBLICATIONS ET PERIODIQUES :

Néant.

4<sup>a</sup> - Sports et athlétisme.

a) terrains de football = 21

b) équipes de football = scolaires = 0  
1ère division = 0  
2ème division = 0  
équipes régionales = 6

c) équipes athlétisme et de gymnastique : une à Kibungu

d) équipes des danseurs : néant.

5<sup>a</sup> - Cinéma.

Pour européens : un à Rwinkwavu - une à deux représentations par semaine.

Pour asiatiques : Néant.

Pour autochtones: 1 à Kibungu : une à deux représentations par semaine.

1 à Zaza : une représentation par semaine.

1 à Rwinkwavu: idem.

~~1 à Rwamaganat: idem.~~

CHAPITRE IX.-ASSISTANCE SOCIALE.1°- INDIGÈNES (annexe XVIII du Rapport O.N.U.)

Nombre d'indigents secourus par des :

	: Organismes d'Etat : (1)			: Autorités locales : (2)			: Missions et sociétés : privées de bienfai- : sance.		
	A.	E.	As.	A.	E.	As.	A.	E.	As.
	P.	:	:	:	45	:	:	22	:
T.	:	:	:	-	:	:	53	:	:
Totaux:	<b>NEANT</b>			45	:	:	75	:	:

A = Autochtones - E = Européens - As=Asiatiques

P = entretien permanent

T = assistance temporaire.

- (1) = Gouvernement (faire figurer sous cette rubrique les secours payés à charge de l'article 35 du B.O. aux indigents ou aux vieux serviteurs).  
 (2) = C.A.C. ou C. de P.

2° Organisations non gouvernementales de caractère social existant dans le territoire. (N° 80 du questionnaire ONU).

Donner pour chacune d'elles, dans l'ordre ci-dessous :

- 1° dénomination complète
- 2° abréviations du 1° si elle existe
- 3° les buts
- 4° les activités
- 5° l'importance numérique
- 6° la mesure dans laquelle les indigènes participent à ces activités.

**VOIR ANNEXES.**

CHAPITRE X.

POPULATION DES PRISONS.

Prison de	entrées : au cours de l'année sous revue.	décès : de l'année sous revue.	% de décès : par rapport aux entrées.	total des présences journalières.	% de décès : par rapport aux présences journalières.	Unités infligées : Jours de Cachot.	Coups de Fouet.
<b>Kibungu</b>							
Détenus	476	0	0	12.545	0	324	105
Aliénés	19	3	15,8	11.278	0,02	-	-
<b>Totaux</b>	<b>495</b>	<b>3</b>	<b>0,6</b>	<b>23.823</b>	<b>0,012</b>	<b>324</b>	<b>105</b>



IIIème PARTIE

D O U A N E S

Organisation non gouvernementale de caractère social existant dans le Territoire (N° 80 quest. O.N.U.)-

Activité	Importance	Mesures dans laquelle les indigènes participent à ces activités.
Sports - jeux	64 membres	entièrement indigène (Mission)
Cours journalier, couture -	307 membres inscrits	dirigé par Soeurs Blanches et monitrices autochtones
Cuisine-entre-		
ten maison		
Conférence-ciné	40 membres	entièrement autochtone avec conseils européens.
	25 membres	entièrement autochtone.
	25 membres	idem.
	33 membres	autochtone : filiale d'Astrida.
Sports - jeux	50 membres	entièrement indigène (Mission)
	51 membres	autochtone : filiale d'Astrida.
-	30 membres	Dirigé par Pères Blancs.
-	22 membres	idem.
Sports - jeux	25 membres	autochtones
	50 membres	idem.
Sports - jeux	40 membres	Dirigé par Dames Bernardines
Cours journalier		
Cuisine-cuisine	75 membres	idem.
Entretien maison		
idem.	20 membres	Dirigé par Pères Blancs et monitrices.
	200 actionnaires	Conseil indigène - Contrôle européen.
	700 acheteurs	
Journalier		Direction Géoruanda + monitrices autochtones.
Union	100 membres	
	15 membres	Autochtones.

	R e c e t t e s		D é p e n s e s	
	Prévisions	Réalisées	Prévisions	effectuées
<b>Encaisse au 1.1.1958</b>		64.377		
Emprunt ou Fonds roulement		100.000		
<del>Subsides</del>				
Transport labour Tracteur				
Achat matériel et fourniture				997.322
<b>Ventes</b>		841.572		
Traitements et salaires				12.426
Assurances				
DIVERS				
<b>Encaisse au 1.1.1959</b>				
Totaux		1.006.349		970.733
Encaisse:				35.611
Balance		1.006.349		1.006.349

Fait à Kibungu, le 31/12/ 195...  
Le Comptable de la Régie, -

VAN ESPEN, L.

Vérifié et approuvé par  
Nous PETIT, J.  
ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE.-

	R e c e t t e s		D é p e n s e s	
	Prévisions	Réalisées	Prévisions	effectuées
<b>En caisse au 1.1.1958</b>		42.481		
Emprunt ou Fonds roulement		185.000		110.895
Subsides			50.000	
Transport labour Tracteur	516.481	242.105		
Achat matériel et fourniture			342.000	280.016
Traitements et salaires			81.600	56.152
Assurances			22.000	10.197
DIVERS			10.000	11.402
Encaisse au 1.1.1959		43.204		
<b>Totaux</b>	<b>516.481</b>	<b>512.788</b>	<b>505.600</b>	<b>469.584</b>
Encaisse:				43.204
<b>Balance</b>	<b>516.481</b>	<b>512.788</b>	<b>505.600</b>	<b>512.788</b>

Fait à Kibungu, le.....195...  
Le Comptable de la Régie,-

VAN ASPLEN, L.

Vérifié et approuvé par  
Rous PETIT, J.  
ADMINISTRATEUR DE TERRITOIRE.-

Modèle 23

RUANDA-URUNDI

RESIDENCE DU RUANDA

TERRITOIRE DE KIBUNGU

ECOLE CORDONNERIE

REGIE DE VEHICULES TRANSPORT

SITUATION AU 31 DECEMBRE 1959.-

Vérifié et approuvé par.....

.....

A.....le.....

LE RESIDENT DU RUANDA.-

RESIDENCE DU RUANDA  
TERRITOIRE DE KIBUNGU

N°	Siège	Dénomination complète	Buts poursuivis
1	Kibungu	Mouvement Xaverien	Mouvement récréatif éducatif de jeunesse
2	id.	Foyer Social	Education filles-femmes
3	id.	Cercle Résident Dessaint	Cercle d'évolués
4	id.	Chorale St. André	Chants-musique- théâtre.
5	id.	Equipe Sportive	Sports - gymnastique
6	id.	Fédération Mutuelle Ruandaise (Astrida)	entr'aide
7	Zaza	Mouvement Xaverien	Mouvement récréatif éducatif de jeunesse
8	id.	Fédération Mutuelle Ruandaise	entr'aide
9	id.	Solidarité Sociale du C.B. et Ruanda-Urundi	Assurance mutuelle
10	id.	Bureau auxiliaire de Caisse d'Epargne	-
11	Rwamagana	Mouvement Xaverien (garçons)	Mouvement récréatif éducatif de jeunesse
12	id.	Fédération Mutuelle Ruandaise	entr'aide
13	id.	Mouvement Xaverien(filles)	Mouvement récréatif éducatif de jeunesse
14	id.	Foyer Social	Education jeunes filles
15	Nyarubuye	Foyer Social	idem.
16	Rwinkwavu	Coopérative de travailleurs	
17	id.	Foyer social et école ménagère	Education filles femmes
18	id.	Cercle d'évolués	Cercle d'évolués



**B. Personnes de couleur:**

Noms et prénoms du détenteur	Armes détenues					N°
	Genre et calibre	Marque et N°	Immatriculation	à	le	
1 Abdallah bin Salim	Fusil à balles	Winchester 58900	R.H			8
2 Sultan bin Rashid	Fusil à plomb	J.P. 1790	R.U./G			12
3 Jimbiri Nazaire	Fusil à balles	B.S.A./K 38647	R.U./G			57
4 Salim bin Nassor	Fusil à balles	Mauser 1017	R.H			9
5 Salim bin Nassor	Fusil à plomb	Amor 102	R.H			5
6 Abdallah bin Hamed Zakwani	Fusil à plomb	Remington 94143	R.U.			836
7 Mohamed bin Nassor	Fusil à balles	Remington 5501	R.U./R			89
8 Mohamed bin Salim	Fusil à plomb	Espagnol 108886	R.U./R			87
9 Liladhar Jetha	Fusil à balles	Star S 390509	R.U./R			90
10 Harsuklal Jannadas	Pistolet	Star 416979	R.U./R			80
11 Hussein Manji	Fusil à balles	Marlin ?	R.U./R			67
12 Abbé Louis Ntamaseze	Fusil à plomb	Stevens	R.H			2
13 Fatehali Kurnaly	Pistolet	Star S 390506	R.U./R			83
14 Saleh bin Sultan	Fusil à balles	B.S.A./RA 56032	R.H			7
15 Mohamed bin Kalfan	Fusil à balles	Remington Mol. 5501	R.H			11
16 Mohamed bin Abdallah Zakwani	Fusil à balles	Remington 2548				
17 Abbé Musoni B.	Pistolet	Star 418690	R.A			194
18 Abbé Nzabamwita Léon	Fusil à plomb	Centaure 13328	R.H			21
19 Salim bin Mohamed	Fusil à balles	Remington B. 9395	R.H			1018
20 Hamudun bin Mohamed	Fusil à balles	13804	R.U./R			23



II. Relevé des Fermes de Chasse délaissées au cours de l'année.

Num et prénom du détenteur	espèce du permis	N. et date de délaissances	Intention éventuelle
1 M. Croonenberghs F. J.	Grand permis de rést-	1/58 du 29.4.58	-
2 Jelin bin Mohamed	Moyen permis de rést-	1/58 du 20.1.58	-
3 Jelin bin Mohamed	Moyen permis de rést-	2/58 du 15.3.58	-
4 Hamdan bin Mohamed	Moyen permis de rést-	3/58 du 6.6.58	-
5 Billy Ballon	Moyen permis de rést-	4/58 du 13/10/58	-
6 Libert Jerge	Moyen permis de rést-	5/58 du 11.12.58	-
7 Church J. E.	Petit permis de rést-	1/58 du 2.1.58	-
8 Jutan bin Rashid	Petit permis de rést-	2/58 du 10.2.58	-
9 Geyer Jean Joseph	Petit permis de rést-	3/58 du 18.2.58	-
10 Hsabahita Léon	Petit permis de rést-	4/58 du 20.2.58	-
11 Dupuis Jean Alfred	Petit permis de rést-	5/58 du 24.2.58	-
12 Navec Ahmad, Marcel	Petit permis de rést-	6/58 du 18.3.58	-
13 M <sup>me</sup> Tenret Nancy	Petit permis de rést-	7/58 du 1.5.58	-
14 M <sup>rs</sup> Regules Victor	Petit permis de rést-	8/58 du 25.8.58	-
15 Lambert Léon	Petit permis de rést-	9/58 du 25.8.58	-
16 Diereck de Casserlé	Petit permis de rést-	10/58 du 29.8.58	-
17 Coulon Joseph	Petit permis de rést-	11/58 du 30.8.58	-
18 De Scheyers Gustave	Petit permis de rést-	12/58 du 30.8.58	-
19 Gerardts Joseph	Petit permis de rést-	13/58 du 3.10.58	-
20 Nonn (frère Noctar)	Petit permis de rést-	14/58 du 6.10.58	-
21 Jorio Norio	Petit permis de rést-	15/58 du 5.10.58	-
22 M <sup>me</sup> Coulon Suzanne	Petit permis de rést-	16/58 du 29.10.58	-
23 M <sup>r</sup> L'abbé Hémazese	Petit permis de rést-	17/58 du 31.10.58	-

R A P P O R T A N N U E L A L C O O L S .

I. Relevé des Licences délivrées.

N o m	Nature de Licence	Validité (du..... .....au...)	Montant perçu
	1. Licence mod. A		
	2. Licence mod. B		
	3. Licence mod. etc. etc.		
<b>Voir annexe</b>			

II. Relevé des stocks d'alcool au 31 décembre 195.... en litres.

B i è r e	Vin de + 15°	Vin de - 15°	Alcools et distillation
<del>Voir annexe</del>			

III. Nombre des infractions relevées:

- 1o) à l'ordonnance no 395/Fin-Dou:
  - à charge d'Européens :
  - à charge d'Asiatiques: } *Néant*
  - à charge d'Indigènes :
- 2o) à l'ordonnance no 43/Dou:

RAFFORT ANNUEL ALCOOLSI. Relevé des licences délivrées.

Non	Nature de licence	Validité du ... au.....	Montant perçu
Mr Thomann	Mod. D	16.4. au 31.12.58	7.500
Karnalis(Kibungu)	Mod. K	17.1. au 31.12.58	2.400
Karnalis (Nwanagana)	Mod. K	17.1. au 31.12.58	2.400
Sembeba	Mod. K	12.3. au 31.12.58	2.400
Fatehali Kurnaly	Mod. K	17.4. au 31.12.58	2.400
Husseïn Abdulrasul	Mod. K	17.4. au 31.12.58	2.400
Karani	Mod. K	21.5. au 31.12.58	1.600
Sebahinse	Mod. K	19.6. au 31.12.58	1.400
Muzambere	Mod. K	7.7. au 31.12.58	1.200
Gakware	Mod. K	10.7. au 31.12.58	1.200
Muzatsinda Shabani	Mod. K	14.7. au 31.12.58	1.200
Habinana	Mod. K	29.7. au 31.12.58	1.200
Shokoro	Mod. K	29.7. au 31.12.58	1.200
Manji Madatali Mh.	Mod. H	17.1. au 31.12.58	3.750
HarsuklalJemnadas	Mod. H	9.2. au 31.12.58	3.750
Abdulari Alibai Devji	Mod. H	5.3. au 31.12.58	3.750
Sembeba	Mod. H	12.3. au 31.12.58	3.750
Liladhar Jetha	Mod. H	17.3. au 31.12.58	3.750
Munyabuhoro	Mod. H	18.3. au 31.12.58	3.750
Mukulira K	Mod. H	19.3. au 31.12.58	3.750
Karena	Mod. H	29.6. au 31.12.58	2.187,50
Van Bever	Mod. H	26.8. au 31.12.58	1.562,50
Collard	Mod. H	14.10. au 31.12.58	3.750,00
			<b>62.250,00</b>

R A P P O R T A N N U E L I V O I R E

A) Stock ivoires Colonie détenu au 31/12/19...

Pointes	Pointes	Pointes	Pointes	Pointes	Pointes
Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux
Pilons	Pilons	Pilons	Pilons	Pilons	Pilons
-----					
de 5 Kg.	de + de	de + de	de + de	de + de	de + de
et moins	5 Kg à 10K	10 K à 15 K	15 K à 20K	20K à 30K	30 Kg.
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:
<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>

xxxxxxx

B) Stock ivoire Colonie acquis au cours de l'exercice sous revue:

Pointes	Pointes	Pointes	Pointes	Pointes	Pointes
Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux
Pilons	Pilons	Pilons	Pilons	Pilons	Pilons
-----					
de 5 Kg	de + de	de + de	de + de	de + de	de + de
et moins	5K à 10 Kg	10K à 15 Kg	15K à 20K	20K à 30K	30 Kg.
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:
<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>

xxxxxxx

C) Ivoire Colonie vendu pendant l'exercice aux ivoiriers notoirement connus comme tels:

Pointes	Pointes	Pointes	Pointes	Pointes	Pointes
Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux	Morceaux
Pilons	Pilons	Pilons	Pilons	Pilons	Pilons
-----					
de 5 Kg.	de + de	de + de	de + de	de + de	de + de
et moins	5 Kg à 10K	10K à 15 Kg	15K à 20K	20K à 30K	30 Kg.
:	:	:	:	:	:
:	:	:	:	:	:
<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>	<b>Néant</b>

IV P A R T I E.

T R A V A I L

N.B. Les Affaires économiques ne feront désormais plus partie  
du rapport annuel - territoire.

Mouvements des travailleurs vers l'extérieur du Pays

1o En vertu d'un recrutement :

a) vers le Congo Belge

Organismes employeurs recrutant dans le pays	Nombre de travailleurs					Famille ayant accompagné les travailleurs recrutés pendant l'année			Restant avec les travailleurs au 31 décembre.		
	Engagés au 1er janvier (a)	recrutés durant l'année (b)	rapatriés	décédés	restant au travail au 31 déc.	Femmes	Garçons	Filles	Femmes	Garçons	Filles
1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12

**N B A N T**

Commentaires s'il y a lieu.

(a) il s'agit du total des travailleurs engagés dans le territoire, qu'ils en soient originaires ou non  
 (b) " " " " rentrés " " " " " "

N.B. Total des colonnes : 3, 7, 8, 9 = total des personnes ayant émigré pendant l'année par suite d'un recrutement.  
 " " 6,10,11,12 = total des personnes restant au Congo Belge au 31/12/ par suite d'un recrutement.

b) vers les Territoires Britanniques

Organismes employeurs recrutant dans le pays	Nombre de travailleurs					Famille ayant accompagné les travailleurs recrutés durant l'année			Restant avec les travailleurs au 31 décembre.		
	Engagés au 1er janvier (a)	Recrutés durant l'année	Rapatriés (b)	Décédés	Restant au travail au 31 déc.	Femmes	Garçons	Filles	Femmes	Garçons	Filles
Vers l' <u>UGANDA</u>											
Vers le <u>TANGA. TERR.</u>					<b>N E A N T</b>						
Vers le <u>KENYA</u>											

Commentaire si nécessaire.

(a) il s'agit du total des travailleurs engagés dans le territoire, qu'ils en soient originaires ou non.  
 (b) " " " " rentrés " " " " " "

20 en vertu de l'émigration non sollicitée par un recrutement dans le Ruanda-Urundi.

Pays de destination	Nombre d'hommes		Familles ayant accompagné les hommes partis pendant l'année	Demeurées avec les hommes à l'extérieur du Ruanda-Urundi au 31 décembre	à l'exté-Partis	leur du durant l'année	au 1er janvier	revenus au cours de l'année	à l'exté-Partis	demeurées pendant l'année	à l'exté-Partis	leur du durant l'année	au 31 décembre	Femmes	Gargons	Filles	Femmes	Gargons	Filles	Commentaire si nécessaire.
Congo Belge (a)	131	13	-	-	122	22	-	1.095	16.420	51	33	70	296	22	700	967	446	670		
Kenya	2	7	-	-	9	-	-	1.680	8.875	-	-	-	-	-	620	498	446	670		
Tanganyika Terr.	8.290	1.680	-	-	70	-	-	1.095	8.875	33	70	296	22	700	967	446	670			
Uganda	14.765	5.015	-	-	22	-	-	1.095	8.875	51	33	70	296	22	700	967	446	670		

(a) Les chiffres ne comprennent pas ceux du tableau de la question 3 du Rapport O.N.U. : migration vers le Kivu ou il ne s'agit pas, en principe, de travailleurs mais d'installation définitive sur de nouvelles terres.



A. TABLEAU ANNEXES AU RAPPORT O.N.U. (XVII, ET XVII)

ANNEXES XVII - A.

ANNÉE 1958 (1)

Principaux groupes	Employeurs			Personnes à leur compte			Travailleurs salariés (3)			Travailleurs familiaux non rémunérés			Totaux
	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	Aut.	Eur.	Asiat.	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
0-Agriculture, sylviculture chasse et pêche (2)	150	11	-	-	-	-	1095	5	-	-	-	-	1.201
1- Industries extractives	4	2	-	-	-	-	138	18	-	-	1	-	1.404
2-3 Industries manufacturières	6	3	-	-	-	-	31	-	-	-	-	-	40
4- Construction	-	-	1	-	-	-	25	-	-	-	-	-	26
5- Electricité, gaz, eau et services sanitaires	-	1	-	-	-	-	20	-	-	-	-	-	21
6- Commerce	206	2	21	11	-	-	361	-	4	-	-	-	605
7- Transports, entrepôts et communications	1	-	-	1	-	-	428	-	-	-	-	-	430
8- Services	6	11	-	-	-	-	1462	55	-	-	-	-	1.534
9- Activités mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totaux</b>	<b>369</b>	<b>30</b>	<b>22</b>	<b>12</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4745</b>	<b>78</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>1</b>	<b>-</b>	<b>5.261</b>

(1) 1 pour 1<sup>re</sup> année étudiée seulement

(2) ne doit pas y figurer la population agricole coutumière

(3) comprennent les permanents et non permanents, engagés par écrit ou non.

(4) Le total des travailleurs salariés autochtones, européens et asiatiques, doit correspondre au nombre moyen des travailleurs (tableau XVII, B)

A. TABLEAUX ANNEXES AU RAPPORT O.N.U. (XVII, et XVIII)

ANNEXES XVII - A.

ANNÉE... **1958**... (1)

Principaux groupes	Employeurs			Personnes à leur compte			Travailleurs salariés (3)			Travailleurs familiaux non rémunérés			Totaux
	Aut.	Eur.	Asiat	Aut.	Eur.	Asiat	Aut.	Eur.	Asiat	Aut.	Eur.	Asiat	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	
0- Agriculture, sylviculture chasse et pêche (2)	150	11	-	-	-	-	1.035	5	-	-	-	-	1.204
1- Industries extractives	-	2	-	-	-	-	1.383	18	-	-	1	-	1.404
2-3 Industries manufactu- rières	6	3	-	-	-	-	31	-	-	-	-	-	40
4-Construction	-	-	1	-	-	-	25	-	-	-	-	-	26
5- Electricité, gaz, eau et services sanitaires	-	1	-	-	-	-	20	-	-	-	-	-	21
6- Commerce	206	2	21	11	-	-	361	-	4	-	-	-	605
7- Transports, entrepôts et communications	1	-	-	1	-	-	428	-	-	-	-	-	430
8- Services	6	11	-	-	-	-	1.462	55	-	-	-	-	1.534
9- Activités mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
T o t a u x	369	30	22	12	-	-	4.745	118	4	-	1	-	<del>5.201</del> 5.861

(1) 1 pour l'année étudiée seulement

(2) ne doit pas y figurer la population agricole coutumière

(3) comprennent les permanents et non permanents, engagés par écrit ou non.

(4) Le total des travailleurs salariés autochtones, européens et asiatiques, doit correspondre au nombre moyen des travailleurs (tableau XVII, B)

408 +

ANNEXE XVII - B.

ANNEE : 1958.

TRAVAILLEURS EMPLOYES AU COURS DE L'ANNEE

Principales tranches d'activités économiques	1				2				3				4			
	Nombre maximum		Nombre moyen		Nombre maximum		Nombre moyen		Nombre maximum		Nombre moyen		Nombre maximum		Nombre moyen	
	A	B	A	Total	A	B	A	Total	A	B	A	Total	A	B	A	Total
0- Agriculture, sylviculture, chasse et pêche	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1	1
	1	1	1	1	1035	4	1	-	1	1.040	1	1	1	1	1	1
1. Industries extractives	1	1	1	1	1383	18	1	-	1	1.401	1	1	1	1	1	1
2,3 Industries manufacturières	1	1	1	1	31	-	1	-	1	31	1	1	1	1	1	1
4. Construction	1	1	1	1	25	-	1	-	1	25	1	1	1	1	1	1
5. Electricité, gaz, eau, et services sanitaires	1	1	1	1	20	-	1	-	1	20	1	1	1	1	1	1
6. Commerce	1	1	1	1	361	-	1	4	1	365	1	1	1	1	1	1
7. Transports, entrepôts et communications	1	1	1	1	428	-	1	-	1	428	1	1	1	1	1	1
8. Services	1	1	1	1	1462	55	1	-	1	1.517	1	1	1	1	1	1
9. Activités mal désignées	1	1	1	1	-	-	1	-	1	-	1	1	1	1	1	1
<b>Totaux</b>	1	1	1	1	4745	78	1	4	1	4.827	1	1	1	1	1	1

(1) Doit correspondre au nombre des salariés (tableau XVII, A) Il suffit donc de reprendre aux colonnes 5, 6, 7, les chiffres des colonnes 7, 8, et 9 du tableau XVII, A.

TRAVAILLEURS EMPLOYES AU COURS DE L'ANNÉE

1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	Principales branches d'activités économiques						
												Nombre maximum	Nombre moyen	Nombre minimum				
0- Agriculture, sylviculture, chasse et pêche.	1239	5	1244	1035	1040	964	3	967	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1. Industries extractives.	1815	27	1842	1383	1407	893	18	911	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
2-3 Industries manufacturières.	42	-	42	31	31	26	-	26	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4- Construction	54	-	54	25	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5- Electricité, gaz, eau, et services sanitaires.	20	-	20	20	20	20	-	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6- Commerce	451	-	455	361	365	310	-	314	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7- Transports, entrepôts et communications	432	-	432	428	428	425	-	425	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
8- Services	1648	77	1705	1462	1517	1394	71	1465	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
9- Activités mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
A. E. A. Total			5201	109	5214	4745	4032	4128	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
A. E. A. Total			5201	109	5214	4745	4032	4128	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-

(1) Doit correspondre au nombre des salariés (tableau XVII, A) Il suffit donc de reprendre les chiffres des colonnes 5, 6, 7, Les chiffres des colonnes 7, 8, et 9 du tableau XVII, A.

40



ANNÉE XVII - C.

ANNÉE : 1958

EFFECTIF MOYEN DE TRAVAILLEURS

Principales branches d'activité économique	Autochtones				Européens				Asiatiques				Totaux
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12	13
	H.	F.	G.	F1.	H.	F.	G.	F1.	H.	F.	G.	F1.	(1)
0- Agriculture, sylviculture, chasse et pêche	1.030	-	5	-	5	-	-	-	-	-	-	-	1.040
1- Industries extractives	1.369	14	-	-	116	2	-	-	-	-	-	-	1.401
2-3 Industries manufacturières	30	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	31
4- Construction	25	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	25
5- Electricité, gaz, eau et service sanitaires	20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20
6- Commerce	356	1	4	-	-	-	-	-	4	-	-	-	365
7- Transport, entrepôts et communi- cations	428	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	428
8- Services	1.360	82	20	-	28	27	-	-	-	-	-	-	1.517
9- Activités mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totaux</b>	<b>4.618</b>	<b>98</b>	<b>29</b>	<b>-</b>	<b>149</b>	<b>29</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>4.827</b>

H.B. H = Hommes âgés de 18 ans et plus  
F = Femmes âgées de 16 ans et plus  
G = Garçons âgés de moins de 16 ans  
F1 = Filles âgées de moins de 16 ans.

(1) Les chiffres de la colonne 13 doivent égaier ceux de la  
colonne 8 du tableau XVII - B.  
Les totaux des hommes, femmes, garçons et filles dans chaque  
section de la population (autochtones, européens, asiatiques)  
doivent correspondre aux chiffres des colonnes 1, 2, et 3  
du tableau XVII, B.

ANNEE...1958.....

EFFECTIF MOYEN DE TRAVAILLEURS

Principales branches d'activité économique	Autochtones				Européens				Asiatiques				Totaux	
	1	2	3	4	5	6	7	8	9	10	11	12		13
	H.	F.	G.	Fi.	H.	F.	G.	Fi.	H.	F.	G.	Fi.		(1)
0- Agriculture, sylvicul- ture, chasse et pêche	<del>1030</del> 1030	-	5	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	<del>1.244</del> 1039
1- Industries extractives	<del>1388</del> 1388	14	-	-	14	4	-	-	-	-	-	-	-	<del>1.942</del> 1405
2-3 Industries manufactu- rières	<del>30</del> 30	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<del>42</del> 31
4- construction	<del>2511</del> 2511	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<del>54</del> 25
5- Electricité, gaz, eau et services sanitaires	<del>20</del> 20	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	20
6- Commerce	<del>356</del> 356	1	4	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-	<del>455</del> 365
7- Transport, entrepôts et communications	<del>428</del> 428	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	<del>422</del> 428
8- Services	<del>1360</del> 1360	82	20	-	48	27	-	-	-	-	-	-	-	<del>1.725</del> 1537
9- Activités mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
T o t a u x	<del>4632</del> 4632	<del>198</del> 198	<del>24</del> 24	-	<del>66</del> 66	<del>32</del> 32	-	-	4	-	-	-	-	<del>5.214</del> 4850

N.B. H = Hommes âgés de 18 ans et plus  
F = Femmes âgées de 16 ans et plus  
G = Garçons âgés de moins de 18 ans  
Fi = Filles âgées de moins de 16 ans.

(1) les chiffres de la colonne 13 doivent égaier ceux de la  
colonne 4 du tableau XVII - B.  
Les totaux des hommes, femmes, garçons et filles dans  
chaque section de la population (autochtones, européens,  
asiatiques) doivent correspondre aux chiffres des  
colonnes 1, 2, et 3 du tableau XVII. B.

Travaux spécialisés et travaux spécialisés	Autocentones				Asiatiques			
	H.	F.	G.	M.	H.	F.	G.	M.
1-conducteurs de tracteurs	50/80							
2-producteurs véhicules	50/80							
3-réparateurs de machines	40/60							
4-ingénieurs ordinaires	34/50							
5-électriciens	34/50	500						
6-forgeons	22							
7-tailleurs de pierres	-							
8-brigadiers	-							
9-magons	20/40							
10-aide-magons	13/17							
11-menuisiers	22/40							
12-peintres	12/20							
13-emballeurs	-							
14-dockers	-							
15-cuisiniers	15/25							
16-autres domestiques	13/20							
17-veilleurs	12							
18-tailleurs en confection	19							
19-typographes	-							
20-employés de commerce	20/34							
21-employés d'adm.dactylo.	30/60							

H = hommes de 18 ans et plus  
 F = femmes de 16 ans et plus  
 G = garçons de moins de 18 ans  
 M = filles de moins de 16 ans.

SALAIRES MOYENS PAYES DANS LES PRINCIPALES LOCALITES.

(Chefs-lieux de territoires  
 et centres où la M.O.I., vivant en village de  
 travailleurs ou non, est importante.)

C a t é g o r i e s	P a r j o u r				Rémunération globale (moyenne)
	Sal.	Ration	Log.	Equip.	
10/Travailleurs industriels manoeuvres	8,50	9,50	0,60	0,50	19,10
travailleurs qualifiés	13	9,60	en nature	0,50	23,10
maçon	25	9,60	"	0,50	35,10
aide-maçon	8,50	9,50	"	0,25	18,25
menuisier-charpentier	20	10	0,50	0,60	31,10
chauffeur	40	10	0,60	0,50	51,10
forgeron	12	9,60	en nature	0,50	22,10
mécanicien					
20/Travailleurs commerciaux					
manoeuvre					10,50
capita de négoce					25
clerc					30
dactylo					40
30/Travailleurs agricoles					
manoeuvre					10,50
capita					25
40/Gens de maison					
cuisinier	15	8	-	-	23
boy	12	8	-	-	20
50/Divers					
planton	7,67	7,64	4	0,50	19,81
cantonnier	9,96	7,64	4	0,50	22,10
moniteur agricole	9,96	7,64	4	0,50	22,10



ANNEXE XII - B - b)  
ANNÉE 1958

Principales branches d'activité économique	Travailleurs rece- vant une rémunéra- tion globale-sali- re globale en espèces					Travailleurs recevant une rémunération détaillée (sal., rat.) ainsi que le logement (1)					Total (2)				
	H.	F.	G.	Fi.	Total	H.	F.	G.	Fi.	Total	H.	F.	G.	Fi.	Total
0-Agriculture, sylvicul- ture, chasse et pêche	531	-	5	-	536	504	-	-	-	504	1095	-	5	-	1.040
1-Industries extractives	106	7	-	-	113	1.279	91	-	-	11.288	13.851	161	-	-	14.012
2-3 Industries manufac- turières	14	2	-	-	16	16	-	-	-	16	30	1	-	-	31
4- Construction	-	-	-	-	-	25	-	-	-	25	25	-	-	-	25
5-Electricité, gaz, eau et services sani- taires	-	-	-	-	-	20	-	-	-	20	20	-	-	-	20
6-Commerce	250	1	4	-	255	110	-	-	-	110	360	1	4	-	365
7-Transports, entrepôts et communications	343	-	-	-	343	85	-	-	-	85	428	-	-	-	428
8-Services	582	46	20	-	648	806	63	-	-	869	13.882	20	20	-	14.122
9-Activités mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-
<b>Totaux</b>	<b>1.826</b>	<b>55</b>	<b>29</b>	<b>-</b>	<b>1.910</b>	<b>2.825</b>	<b>72</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>2.917</b>	<b>14.673</b>	<b>27</b>	<b>20</b>	<b>-</b>	<b>14.820</b>

H = Hommes de 18 ans et plus  
F = Femmes de 16 ans et plus  
G = Garçons de moins de 18 ans  
Fi = Filles de moins de 16 ans

(1) Il n'est pas fait de distinction entre ration complète ou ration réduite. Il n'y a pas lieu de distinguer non plus si les avantages autres que le salaire (ration et logement) sont remis en nature ou sous forme de leur contrevalet légal.

(2) Le total ne doit pas dépasser les totaux des colonnes 8 du tableau XVII B et 13 du tableau XVII - C.)

Principales branches d'activité économique	Travailleurs recevant une rémunération globale (salaires en espèces)					Travailleurs recevant une rémunération détaillée (salaire + ration ainsi que le logement (1))					Total (2)				
	H	F	G	Fi.	Total	H	F	G	Fi.	Total	H	F	G	Fi.	Total
0-Agriculture, sylviculture, chasse et pêche	530	-	5	-	535	504	-	-	-	504	1034	-	5	-	1039
1-Industries extractives	106	11	-	-	117	<del>121</del> 7	-	-	-	<del>128</del> 7	<del>1387</del> 1387	-	-	-	1405
2-3 Industries manufacturières	14	1	-	-	15	16	-	-	-	16	30	1	-	-	31
4-Construction	22	-	-	-	22	25	-	-	-	25	25	-	-	-	25
5-Electricité, gaz, eau et services sanitaires	-	-	-	-	-	20	-	-	-	20	20	-	-	-	20
6-Commerce	<del>260</del> 1	1	4	-	<del>252</del> 110	110	-	-	-	110	360	1	4	-	365
7-Transports, entrepôts et communication	343	-	-	-	343	85	-	-	-	85	428	-	-	-	428
8-Services	562	46	20	-	628	<del>806</del> 63	-	-	-	<del>806</del> 63	<del>109</del> 109	-	20	-	<del>2524</del> 1477
9-Activités mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	969	-	-	-	969
<b>Totaux:</b>	<del>1804</del> 1200	<del>49</del> 59	<del>35</del> 29	-	<del>1888</del> 1843	2892	57	-	-	<del>2914</del> 2807	5616	106	29	-	<del>4850</del> 4790

H = hommes de 18 ans et plus.  
 F = femmes de 16 ans et plus.  
 G = garçons de moins de 18 ans.  
 Fi = filles de moins de 16 ans.

(1) Il n'est pas fait de distinction entre ration complète ou ration réduite. Il n'y a pas lieu de distinguer non plus si les avantages autres que le salaire (ration et logement) sont remis en nature ou sous forme de leur contrevaletur légale.  
 (2) Le total ne doit pas dépasser les totaux des colonnes 4 du tableau XVII B et 13 du tableau XVII - C).

ANNÉE... 1958....

Principales branches d'activité économique	Nombre d'inspections		
	(a)	du travail (b)	Médicales
0- Agriculture, sylviculture chasse et pêche	-	-	12
1- Industries extractives	-	3	26
2-3 Industries manufacturières	-	1	-
5- Electricité, gaz, eau et services sanitaires	-	-	-
6- Commerce	-	13	-
7- Transports, entrepôts et communications	-	-	-
8- Services	2	4	4
9- Activités mal désignées	-	-	-
	2	21	42

(a) effectuées par le Service Territorial  
 (b) id. par un Inspecteur du Travail ou de la M.O.I.

ANNÉE... **1958**...

Principales branches d'activité économique	Accidents de travail survenus au cours de l'année			Nombre de maladies ou de décès dus à des maladies professionnelles survenues au cours de l'année (1)			Nombre de personnes touchant des in- dennités pour accidents de travail ou maladies professionnelles		Total
	Mortels	autres	causes	maladies	décès	causes	incapacité partielle	incapacité totale	
0-Agriculture, sylviculture chasse et pêche	-	-	-	-	-	-	-	-	-
1-Industries extractives	1	8 travaux miniers	10	10	-	silicose	11	1	12
2-3 Industries manufacturières	-	-	-	-	-	-	-	-	-
4-Construction	-	-	-	-	-	-	-	-	-
5-Electricité, gaz, eau et services sanitaires	-	-	-	-	-	-	-	-	-
6-Commerce	-	-	-	-	-	-	-	-	-
7-Transports, entrepôts et communications	-	1	accident roulage	-	-	-	-	-	-
8-Services	1	2	chûtes accident roulage	-	-	-	-	1	1
9-Activités mal désignées	-	-	-	-	-	-	-	-	-
	2	11	-	10	-	-	11	2	13

(1) voir les ordonnances no 23/157 du 12/5/1950 }  
no 23/207 du 20/7/1951 } qui énumèrent les maladies professionnelles.

RESIDENCE. **RUANDA** ...  
TERRITOIRE. **RIBUNGU** ...

ANNEXE XVII -- K

Travail - 12.

ANNEE...1958.....

Conflits de travail.  
-----

1o Nombre de conflits . . . . . **Sans objet** . . . . .  
2o Durée des conflits en jours. . . . .  
3o Nombre des employés qui y ont été mêlés. . . . .  
4o Nombre de journées de travail perdues . . . . .

**CHOMAGE**

Professions exercées	Autochtones		Européens		Asiatiques	
	M.	F. (1)	M.	F.	M.	F.
1o) Conducteurs véhicules						
2o) Conducteurs tracteurs						
3o) Mécaniciens de machines						
4o) Mécaniciens ordinaires						
5o) Electriciens						
6o) Forgerons						
7o) Tailleurs de pierres						
8o) Briquetiers						
9o) Maçons						
10o) Aides-maçons						
11o) Menuisiers						
12o) Peintres						
13o) Emballeurs						
14o) Dockers						
15o) Cuisiniers						
16o) Autres domestiques						
17o) Veilleurs						
18o) Tailleurs de confection						
19o) Employés de commerce						
20o) Employés d'administra.						
21o) Dactylographes, etc...						

**N E A N T .-**

(1) M = Sexe masculin

- F = Sexe féminin

TRAVAILLEURS AYANT EMIGRE

Du Territoire du Ruanda-Urundi vers :	Autochtones (1)	Européens	Asiatiques
Congo Belge	122	5	-
Uganda	16.420	3	1
Kenya	9	1	-
Tanganyika Territory	8.875	-	-
Rhodésies	-	-	-
Autres pays d'Afrique	-	-	-
Europe	-	7	-
Asie	-	-	-
Amérique	-	-	-
Océanie	-	-	-
	25.426	16	1

(1) Le total de cette colonne doit égaler la somme des totaux des colonnes "au travail" et "Demeurés à l'extérieur" au 30 décembre des trois tableaux figurant aux pp. 1, 2 et 3.

ANNEXE VIII - A - a)

AU 31 DECEMBRE 1958

NOMBRE DE PERSONNES AUXQUELLES S'APPLIQUENT  
LES SYSTEMES DE (1)

Catégories	Pensions			Retraites			Indemnités			Allocations			Indemnité charge de								
	vieillesse			invalidité			accidents			maladies			maternité			famille					
	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.			
1 <sup>o</sup> Employés du Gouvernement	-	-	-	456	13	-	456	13	-	456	13	-	456	13	-	151	-	-	140	13	-
2 <sup>o</sup> Employés des autorités locales	-	-	-	899	-	-	899	-	-	899	-	-	899	-	-	-	-	-	220	-	-
3 <sup>o</sup> Employés d'entreprises industrielles ou commerciales privées	-	-	-	1820	18	4	1820	18	4	1820	18	4	1820	27	4	-	-	-	810	27	4
4 <sup>o</sup> Employés d'entreprises agricoles privées	-	-	-	288	5	-	288	5	-	288	5	-	288	5	-	-	-	-	57	5	-
5 <sup>o</sup> Autres catégories ou toutes catégories d'employés	-	-	-	1222	42	-	1222	42	-	1222	42	-	1222	64	-	-	-	-	460	17	-
<b>Totaux</b>	-	-	-	<b>4685</b>	<b>78</b>	<b>4</b>	<b>4685</b>	<b>78</b>	<b>4</b>	<b>4685</b>	<b>78</b>	<b>4</b>	<b>4685</b>	<b>78</b>	<b>4</b>	<b>151</b>	<b>-</b>	<b>-</b>	<b>1687</b>	<b>62</b>	<b>4</b>

N.B. : A. = Autochtones  
E. = Européens  
As. = Asiatiques

(1) Ce nombre égale le total de la colonne 8 du tableau XVII - B, moins le nombre des domestiques et gens de maison.



ANNEXE XVIII - A - a)

AU 31 DECEMBRE 1958.....

NOMBRE DE PERSONNES AUXQUELLES S'APPLIQUENT  
 LES SYSTEMES DE (1)

Catégories	Pensions vieillesse			Pensions invalidité			Retraites			Indemnités accidents			Indemnités maladies			Allocations maternité			Indemnité charge de famille		
	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.
	10) Employés du Gouverne- ment	-	-	-	456	13	-	456	13	-	456	13	-	456	13	-	15	-	-	140	13
20) Employés des autori- tés locales	-	-	-	899	-	-	899	-	-	899	-	-	899	-	-	-	-	-	220	-	-
30) Employés d'entrepri- ses industrielles ou commerciales privées	-	-	-	1928	27	4	1928	27	4	1928	27	4	1928	27	4	-	-	-	810	27	4
40) Employés d'entrepri- ses agricoles privées	-	-	-	939	5	-	939	5	-	939	5	-	939	5	-	-	-	-	57	5	-
50) Autres catégories ou toutes catégories d'employés	-	-	-	972	64	-	972	64	-	972	64	-	972	64	-	-	-	-	460	17	-
	-	-	-	<del>5194</del> 4780	<del>109</del> 101	<del>4</del> 4	<del>5194</del> 4780	<del>96</del> 101	<del>4</del> 4	<del>5194</del> 4780	<del>96</del> 101	<del>4</del> 4	<del>5194</del> 4780	<del>96</del> 101	<del>4</del> 4	15	-	-	1687	62	4

N.B.: A = Autochtones  
 E = Européens  
 As = Asiatiques

(1) Ce nombre égale le total de la colonne 8 du tableau XVII - B moins le nombre des domestiques et gens de maison dont les employeurs ne sont pas soumis à l'obligation de l'assurance pour d'autres travailleurs.

- Logement des travailleurs des sociétés ou autres gros employeurs de M.O.I. (1)

Employeur	Chantier ou localité	Nombre de travailleurs (2)		Nombre de logements (3)			
		encampés	non-encampés	En matériaux définitifs		En matériaux provisoires	
				Nombre	Matér. employés	Nombre	Matériaux employés
		1	2	3	4	5	6
1. GICRUANDA	Rwinkwavu	682	89	575	Briques et tôles	628	Briques sèches-pailles
2. M. BERNARD	Lugarama	28	130	1	" "	45	Pisé - paille
3. P.N.I.	Gabiro	81	72	80	meillons tôles		
<b>Totaux</b>		<b>791</b>	<b>291</b>	<b>656</b>		<b>673</b>	

- (1) Ce tableau reprend les logements octroyés à la M.O.I. par les employeurs repris au tableau B.3) de la page 17
- (2) Le total horizontal des colonnes 3 et 4 doit correspondre au chiffre total des travailleurs donné à la colonne 5 du tableau B.3 de la page 17
- (3) Lorsqu'il s'agit de blocs, indiquer le nombre de logements et non le nombre de blocs. Ex : 3 blocs comprenant chacun 6 logements doivent figurer sous le chiffre de 18 logements.

- Logement des travailleurs des Sociétés ou autres gros employeurs de M.O.I. (1)

Employeur	Chantier ou localité	Nombre de travailleurs (2)		Nombre de logements (3)			
		encampés	non-encampés	En matériaux définitifs		En matériaux provisoires	
				Nombre	Matériaux employés	Nombre	Matériaux employés
1	2	3	4	5	6	7	8
1 GEORUANDA	Rvinkwavu	682	<del>708</del> <sup>89</sup> 106	575	Briques et Toles	628	Briques sèches-paille
2 M. BERNARD	Lugarana	28	<del>40</del> 130	1	" "	45	Pisé - paille
<del>3</del>	<del>Gishari</del>	<del>20</del>	<del>54</del> 53	<del>10</del>	<del>" "</del>	<del>..</del>	<del>..</del>
3 PNB	Soburo	84	<del>183</del> <sup>72</sup> 109	80	maillon Toles		
Totaux		<del>807</del> <sup>791</sup>	<del>1001</del> <sup>291</sup>	<del>666</del> <sup>656</sup>		673	

- (1) Ce tableau reprend les logements octroyés à la M.O.I. par les employeurs repris au tableau B.3) de la page 17
- (2) Le total horizontal des colonnes 3 et 4 doit correspondre au chiffre total des travailleurs donné à la colonne 5 du tableau B.3 de la page 17
- (3) Lorsqu'il s'agit de blocs, indiquer le nombre de logements et non le nombre de blocs. Ex.: 3 blocs comprenant chacun 6 logements doivent figurer sous le chiffre de 18 logements.

42x

4 ex

ANNEE... 1958

NOMBRES DES PERSONNES BENEFICIAIRE EFFECTIVEMENT DES

Catégories	Pensions vieillesse			Pensions invalidité			Retraites			Indemnités Accidents			Indemnités Maladies			Allocations maternité			Indemnité charge de famille		
	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.	A	E	As.
	10) Employés du Gouvernement	-	2	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	132	8
20) Employés des autorités locales	-	-	-	1	-	-	4	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	155	-	-
30) Employés d'entreprises industrielles ou commerciales privées	-	1	-	96	-	-	-	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	630	16	-
40) Employés d'entreprises agricoles privées	-	-	-	1	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	-	52	5	-
50) Autres catégories ou toutes catégories d'employés	-	-	-	2	-	-	2	-	-	-	-	-	-	4	-	-	-	-	380	9	-
	-	3	-	101	-	-	6	-	-	2	-	-	-	-	-	-	-	-	1349	38	-

N.B.: A = Autochtones  
E = Européens  
As = Asiatiques

N.B. : Ce tableau ne comporte que les travailleurs qui touchent effectivement une pension (vieillesse, invalidité ou retraite) ou une indemnité ou allocation.

RESIDENCE... **RUANDA**..  
 TERRITOIRE... **KIBUGU**.

Travail - 17.

B. STATISTIQUES INTERRESSANT LA MAIN D'OEUVRE INDIGENE  
 DU GOUVERNEMENT ET DES GROS EMPLOYEURS.

1o) GOUVERNEMENT

	Sous statut	Sous contrat écrit	Journaliers ou non per- manents (a)	Totaux
Nombre maximum	33	170	225	428
" moyen	31	170	225	426
" minimum	30	170	225	425

2o) CIRCONSCRIPTIONS INDIGENES.

	Sous statut	Sous contrat écrit	Journaliers ou non per- manents (b)	Totaux
Nombre maximum	-	328	581	909
" moyen	-	328	581	909
" minimum	-	328	581	909

3o) GROS EMPLOYEURS (a)

Employeur	Chantier ou localité	Sous contrat écrit	Journaliers ou non per- manents (b)	Totaux
1	2	3	4	5
X. <b>Géoruanda</b>	<b>Rwinkwavu</b>	75	46	771
Y. <b>Bernard</b>	<b>Lugarena</b>	125	33	158
Z. <b>P.N.B...</b>	<b>SABIRO</b>	21	72	153

- (a) - Tous les chantiers miniers  
 - Autres employeurs atteignant ou dépassant un effectif de 100 hommes.  
 - Seul le nombre moyen est à indiquer.

- (b) Les travailleurs permanents ne possédant pas de contrat écrit seront classés dans la 3e colonne (journaliers et non permanents).

Vème PARTIE

=====

COLONISATION

=====

Entreprises de non-indigènes

A. - Colons.

Colo - I

Colons	Chefferie	Colline	N° du contrat	Date d'expiration	Ha
a) Belges					
1. Schoubben	:Buganza-Sud	:Ntebe	: A 231	:Cession gratuite	: 20.00.00
2. Petit	:Buganza-Sud	:Ntebe	: A 292	: " "	: 2.50.00
3. Brixy	:Buganza-Sud	:Kavumu	: A 187	: " "	: 1.00.00
4. Ghin	:Buganza-Sud	:Murambi	: A 307	: " "	: 3.00.00
	:Buganza-Sud	:	: En suspens	: 31/7/1960	: 1.00.00
5. Sauvenier	:Buganza-Sud	:Karambi	: V 760 et V 984	:Contrat de vente	: 42.00.00
6. Mme de Broqueville	:Buganza-Sud	:Gati	: L 6872	:31 janvier 1957	: 3.31.00
7. de San	:Buganza-Sud	:Gati	: L 9852	:31 mai 1957	: 2.00.00
	:Gihunya	:Kabindi	: Domaine public	:	: 1.00.00
	:Gihunya	:Kirwa	: O.P. 398	:30 septembre 1959	: 44.50.00
8. du Trieu de Terdonck	:Buganza-Nord	:Kawangire	: L 10140	:31 décembre 1959	: 1.40.00
9. Deghilage	:Buganza-Nord	:Kawangire	: L 8887	:30 septembre 1969	: 4.54.00
10. Coulon	:Buganza-Nord	:Rwinkuba	: O.P. 394	:31 juillet 1959	: 40.00.00
11. Collet	:Buganza-Nord	:Rwankuba	: V 537	:	: 1.50.00
	:Buganza-Nord	:Rwankuba	: L 10826	:30 juin 1961	: 4.50.00
12. Verhulst	:Buganza-Nord	:Gakoni	: A 783	:Cession gratuite	: 4.38.00
13. Cousin	:Gihunya	:Kabindi	: L 9015	:31 mars 1959	: 1.50.00
14. Coppens	:Gihunya	:Lugendo	: B.E. 87	:31 mai 1977	: 50.00.00
15. Storck	:Buganza-Nord	:Kawangire	:	:Domaine public	: 2.00.00
16. Baltus	:Gihunya	:Lurenge	:	:Domaine public	: 65.00.00
	:Gihunya	:Lurenge	:	:Domaine public	: 25.00.00
17. Braive	:Migongo	:Gitwe	:	:Domaine public	: 19.75.00
18. Collard	:Buganza-Sud	:Rwamagana	:	:Domaine public	: 1.00.00

	c)	Gihunya	Karunge		-		" "		1 00 00
	d)	Gihunya	Subago		-		" "		1 00 00
3. Slatkine		Buganza-Sud	Kavumu	A.	182		Cession gratuite		2 00 00
4. Thomann	a)	Buganza-Sud	Kavumu	A.	298		Cession gratuite		3 56 00
	b)	Buganza-Sud	Kavumu	V	864		-		1 30 00
5. Durin		Buganza-Nord	Kawangiro		-		Domaine public		1 00 00
6. Desmazières	a)	Buganza-Nord	Mukara	A	208		Cession gratuite		10 00 00
	b)	Buganza-Nord	Mukara	L	5898		30 - 8 - 1953		1 00 00
7. Collins		Buganza-Nord	Gakoni	E.B.	178		31 - 8 - 1982		15 00 00
8. Fojer		Gihunya	Katwe		-		Domaine public		25 00 00
9. Costa		Gihunya	Katwe		-		Domaine public		25 00 00
								Total au 31/12/1958	590 40 00

a/ Situation au 1/1/58 : 591 Ha. 88 a.

b/ Concessions accordées au cours de l'année : Bellard 1 Ha au lieu de 0,58 Contrat en suspens.

c/ Concessions révoquées au cours de l'année : de San 1 Ha à Kabindi à usage industriel.

d/ Demandes en cours : Néant.

e/ Remarques : 1/ la concession de Monsieur Van Laere A.157 a été achetée par le Gouvernement.



RAPPORT COLONISATION.-

Tableau 1 - Concessions de non-indigènes.

B.- Sociétés (1)

Sociétés	Chefferie	Colline	N° du contrat	Date d'expiration	Ha
a) Belges					
1. Géoruanda	:Buganza-Sud	:Murambi	: L. 8.136	: 1 octobre 1956	: 4.00.00
2. Géoruanda	:Buganza-Sud	:Murambi	: L. 10.497	:30 septembre 1958	: 2.56.00
3. Géoruanda	:Buganza-Sud	:Murambi	: V. 945	: -	: 1.00.00
4. Géoruanda	:Buganza-Sud	:Kizanye	: O.P. 382	:17 décembre 1958	: 290.27.00
5. Géoruanda	:Buganza-Sud	:Kizanye	:	:Domaine public	: 200.00.00
6. Géoruanda	:Buganza-Sud	:Gashaga	: B.E. 94	: -	: 100.22.45
7. Géoruanda	:Buganza-Sud	:Gashaga	: -	: -	: 3.82.00
8. Géoruanda	:Buganza-Nord	:Gahini	: -	:Domaine public	: 86.04
9. Minétain	:Buganza-Sud	:Rwamagana	:Cession précaire	: -	: 50.00
10. Minétain	:Buganza-Sud	:Rwamagana	:C. 4.160	: -	: 20.00
11. Minétain	:Buganza-Sud	:Nyarubuye	:L. 9.010	:30 septembre 1958	: 10.30.50
12. Minétain	:Buganza-Sud	:Rwamagana	:	:Cession gratuite	: 4.60.00
13. Géoruanda	:Gihunya	:Ntaga	:L. 9.059	:30 juin 1957	: 1.00.00
14. O.C.I.R.U.	:Buganza-Nord	:Gakoni	:V. 1.027	:Cession gratuite	: 1.00.00

a) Situation au 1/1/1958 : 620.33.99

b) Accordé au cours de l'année : néant.

c) Situation au 31/12/58 : 620.33.99

d) Demande en cours : Somuki demande un terrain de 1 Ha.40 à Mbuye.

e) Remarques concernant les modifications éventuelles : néant.

La Géoruanda a renoncé la concession reprise sous le n° 5.

Entreprises de Non-indigènes.

Tableau I - C. Missions.

Missions	: Saisons Chefferie :	Colline	: N° du contrat	: Date	: Ha	a	ca
	:	:	:	: d'expiration :			
Dames Bernardines	: Buganza-Sud	: Rwamagana	: 0486-5 27-530	: -	: 25		
Pères Blancs	: Buganza-Sud	: Rwamagana	: 0526- 28- 24	: -	: 25		
Abbés	: Buganza-Nord	: Kiziguru	: A 21	: -	: 27		
C.M.S.	: Buganza-Nord	: Gahini	: A 31	: -	: 80	19	
Pères Blancs	: Gihunya	: Munini	: A 154	: -	: 25	56	02
Pères Blancs	: Gihunya	: Zaza	: VE	: -	: 164		
Pères Blancs	: Gihunya	: Bare	: -	: -	: 10	67	50
Pères Blancs	: Gihunya	: Kibungu	: -	: -	: 4	99	88
Pères Blancs	: Migongo	: Nyarubuye	: V 211	: -	: 9	00	00
					: 371	42	40

*Lelo III*

- a) Situation au 1.1.1958 : 366 Ha. 42 a 52 ca.
- b) Accordé au cours de l'année : 4 Ha. 99 a. 88 ca.
- c) Situation fin 1958 : 371 Ha. 42 a. 40 ca.
- d) Demande en cours : Vicariat Apostolique Kabgayi terrain à Mukarange 9 Ha. 83 a. 99 ca.

PAYS ( du Ruanda-Urundi )  
 Tableau 1.D. (Concessions rachetées par C.D.P.)

Cnefferie	Colline	No du contrat	date d'expiration	Ha
1 . . . . .				
2 . . . . .				
3 . . . . .				
4 . . . . .		<u>N E A N T .-</u>		
5 . . . . .				
6 . . . . .				
7 . . . . .				
8 . . . . .				
9 . . . . .				
10 . . . . .				
11 . . . . .				
12 . . . . .				
<hr/>				
Total au 31 décembre 195...				

- a) situation au 31.12 de l'année précédente : . . . . . Ha
- b) concessions accordées au cours de l'année: . . . . . Ha
- c) concessions résiliées au cours de l'année: . . . . . Ha
- d) demande en cours :
  - 1 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 2 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 3 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 4 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 5 = . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .

Tableau 1 B - Gouvernement.

Onefferie	Colline	No du contrat	date d'expiration	Ha
1 . Gihunya . . . .	1. Rukiga(Kibungu)ancienne concession du P.N.K.)	-	Domaine public	1,00
2 . . . . .	2. Kibungu poste			90.30.12
3 . . . . .				
4 . Buganza-Sud . . . .	Rwamagana Centre commercial }			3.20
5 . . . . .	C.C. Kabarondo			<del>274.00</del>
6 . . . . .	Ntebe (MURAMBI)			3.84
7 . Buganza-Nord . . . .	Gabiro (P.N.K.)			2.00
8 . . . . .				204.00
9 . . . . .				274.00
10 . . . . .				
11 . . . . .				
12 . . . . .				

Total au 31 décembre 1958.. 578 Ha. 34 a. 12 ca.

- a) situation au 31.12 de l'année précédente : . . . 482 Ha. 20 a. . . . . Ha
- b) concessions accordées au cours de l'année: . . . 96 Ha. 14 a. 12 ca. . . . . Ha
- c) concessions résiliées au cours de l'année: . . . . . Ha
- d) demandes en cours :
  - 1 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 2 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 3 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 4 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 5 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .
  - 6 . . . . . : . . . . . d'Ha à usage de . . . . .

**Remarques :** 1/ La situation du poste de Kibungu (95 Ha.30 a.) et du Centre commercial de Kabarondo (3,84 Ha).a été régularisée au courant de l'année.  
 2/ La superficie du poste de Kibungu a été réduite de 4 Ha.99 ares 88 ca.; superficie concédée à la Mission de Kibungu, concession tombant dans les limites du poste (voir tableau Missions)

Tableau n° 2 - Liste des Employés.

N° d'ordre référence du tableau IV.	Nom de la Firme	Nom et prénoms des employés	Nationalité
	Géoruanda	1. Coulon Joseph 2. Regniez Victor 3. Mettwie Henri 4. Dubois Henri 5. Tensy Albert 6. Dorange Elie 7. De Scheyers Gustave 8. Beyer Jean, Joseph 9. Lambert Léon 10. Levecq Eugenie 11. Libert Serge 12. Walser Gotthard 13. Kerkaert Jules 14. Mairesse Raoul 15. Joanesse Gaston 16. Lognoul Renée Henriette 17. Nicaïsse Raoul	Belge " " " " " " " " " " Suisse Belge " " "
	Minétain	1. Bastenier Jacques	"
	Cemubac	1. Tenret Joseph 2. Negri Paolo 3. Di Iorio Mario 4. Brasseur Yvonne 5. Lieury Albert	" Italienne. " Belge "
	P.N.K.	1. Haezaert Julien 2. Philippet Désiré 3. Breuls de Tiecken	" " "
	O.C.I.R.U.	1. Valentin Guy 2. Palatzky André	" "
	Fatehally Kurmaly	1. Mohamedali Peera 2. John Mohamed 3. Gashwant Sing 4. Pyrali Dharomshi	Sujet britannique " " "

Tableau 3 - Liste des professions libérales.

N° d'ordre	Nom et prénoms	Nationalité	Siège principal	Activité
1	COLLET Jacques	Belge	Rwankuba	Médecin.

VIÈME. P A R T I E

T R A V A U X P U B L I C S

A V I A T I O N.

I.- Statistiques de trafic aérien à l'aérodrome de.....

Compagnies	Avion en escale	Passagers		Bagages		Frêts	
		Arrivée	départ	arrivée	départ	arrivée	départ
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	<u>N É A N T</u>		.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....	.....

(1) Sabena, Sobelair, I.C.C.B., Avimil, Etrangers, privés etc...

II.- Travaux exécutés au cours de l'année. N é a n t .-

- a) Entretien: .....
- .....
- .....
- b) Autres travaux: .....
- .....
- .....
- c) évènements particuliers: .....
- .....
- .....

Le tableau no I ne concerne que les Territoires de Kigali, Astrida et Shangugu (Kamembe) et éventuellement Kitega.

N.B. Les renseignements relatifs à la plaine d'Usumbura seront fournis directement par le Commandant d'Aérodrome.



RESEAU ROUTIER.

a) Routes principales		b) Routes secondaires		c) Routes voyageurs		d) Pistes motocyclables	
195 <sup>7</sup> ...	195 <sup>8</sup> ...	195 <sup>7</sup> ...	195 <sup>8</sup> ...	195 <sup>7</sup> ...	195 <sup>8</sup> ...	195 <sup>7</sup> ..	195 <sup>8</sup> ..
Néant		92.700	92.700	264	567	284	35

PONTS ET CHAUSSEES.

I.- Construction nouvelle route ou piste (1) Kilométrage Caractéristiques principales (2)  
 de . . . Néant . . . . . à . . . . .  
 de . . . . . à . . . . .  
 de . . . . . à . . . . .  
 de . . . . . à . . . . .

(1) Renseigner également les nouvelles routes privées qui auraient été construites au cours de l'année.

(2) Largeur utile de la plateforme, déclivité maximum, empiérement et gravelage existant ou non, caractère des ponts et caniveaux.

II.- Construction nouveau pont. **éant.**

	Ouverture ou portée de l'ouvrage	Caractère (1)	Matériaux mis en oeuvre (2)
Rivière . . . . . sur route . . . . .			
Rivière . . . . . sur route . . . . .			
Rivière . . . . . sur route . . . . .			
Rivière . . . . . sur route . . . . .			

(1) Définitif, Semi-définitif, provisoire  
 (2) culées ciment, poutrelles, béton armé, eucalyptus etc...

III.- Réfection des ouvrages existants.

**éant.**

	Ouverture ou portée de l'ouvrage	Travaux exécutés (1)
Rivière . . . . . sur route . . . . .		
Rivière . . . . . sur route . . . . .		
Rivière . . . . . sur route . . . . .		
Rivière . . . . . sur route . . . . .		
Rivière . . . . . sur route . . . . .		

(1) Renouvellement ou réparation des culées, remplacement du platelage, amélioration des accès, pose nouvelles bandes de roulement etc...



VI.- Signalisation routière

( donner un bref résumé des travaux exécutés au cours de l'année)

- . . . . .
- . - La signalisation à Kibungu poste est achevée. . . . .
- . - Partiellement achevée au Migongo. . . . .
- . - Construction de 36 bornes kilométriques (tronçon Kayanza - Kibungu) . . . . .
- . - Réfection de la signalisation du poste de Rwanagana. . . . .
- . . . . .
- . . . . .
- . . . . .
- . . . . .
- . . . . .
- . . . . .

VII.- Dépenses et personnel d'entretien des routes.

I.- Montant des dépenses liquidées sur crédit B.O. 1958..

- a) pour salaire M.O.I. = 267.688 Fr.
- b) pour matériel et transport = 210.045 Fr.

2.- M.O.I. employée à l'entretien des routes

- a) Nombre de cantonniers (contractés) = . . . ~~72~~ 53.
- b) Nombre de h/j (journaliers) = . 14.800

BATIMENTS CIVILS.

I.- Travaux exécutés sur crédit B.E. :

- a) en régie, par entreprises privées ou éventuellement par contrat avec C.A.C. remplaçant entrepreneur privé ou par Service Territorial suite à une subdélégation de crédit.

I) Constructions terminées.

Libellé	Nom de l'exécutant(1)	Mois d'achèvement des travaux
Gîte de Rwanagana . . . . .	Service territorial . . . . .	Juin . . . . .
Gîte de Nshiri . . . . .	" . . . . .	decembre . . . . .
Gîte de Kibungu . . . . .	" . . . . .	decembre . . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .

(1) Suivant le cas, renseigner le nom de l'Agent T.P., ou le nom de l'entrepreneur ou contrat C.A.C. de . . . . . ou Service Territorial.

2) Constructions en cours

Libellé	Nom de l'exécutant	Date début travaux	Résumé état avancement (2)
<u>NEANT</u> . . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .
. . . . .	. . . . .	. . . . .	. . . . .

(2) Renseigner brièvement l'état d'avancement en utilisant un des termes suivants: fondations en cours, fondations terminées, maçonnerie d'élevation à: . . . m. du sol, bâtiment à hauteur linteaux, bâtiment à hauteur toit, charpente posée, toiture posée, travaux d'intérieur en cours, en voie de parachèvement.





III.- Travaux exécutés sur crédits C.A.C. (1)

1) Constructions terminées.

Libellé	Chefferie et s/chefferie Localité	Nom de l'exécutant	Coût
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....

2) Constructions en cours.

Libellé	Chefferie et s/chefferie Localité	Nom de l'exécutant	Résumé état avance- ment	Coût prévu
Foyer Social	Kibungu	Mission	commencé	150.000
Dispensaire Vétéri- naire à Nshiri	(Cheff. Gihunya) Nshiri (cheff. Gihunya)	Service ter- ritorial	moitié	100.000
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....
.....	.....	.....	.....	.....

(1) Ce tableau est identique à celui qui se trouve à la page 24 IIème. PARTIE: A I M O.



IV.- Travaux exécutés ou subsidiés par Offices ou organismes parastataux.

( F.B.L.I., Regideso, Irsac, O.C.A.F., Inéac, Mission Hydrologique etc.)

a) F.B.L.I.

I) Travaux terminés:

- 1) . . . . .
- 2) . . . . .
- 3) . . . . . NEANT.
- 4) . . . . .
- 5) . . . . .
- 6) . . . . .
- 7) . . . . .

2) Travaux en cours:

- 1) . . . . . NEANT.
- 2) . . . . .
- 3) . . . . .
- 4) . . . . .
- 5) . . . . .
- 6) . . . . .
- 7) . . . . .

b) Regideso.

I) Travaux terminés:

- 1) . . . . . NEANT.
- 2) . . . . .
- 3) . . . . .
- 4) . . . . .
- 5) . . . . .
- 6) . . . . .
- 7) . . . . .

2) Travaux en cours:

- 1) . . . . . NEANT.
- 2) . . . . .
- 3) . . . . .
- 4) . . . . .
- 5) . . . . .
- 6) . . . . .
- 7) . . . . .

c) O. C. A. F.

1) Travaux terminés:

- 1) . . . . .
- 2) . . . . . NEANT.
- 3) . . . . .
- 4) . . . . .
- 5) . . . . .
- 6) . . . . .
- 7) . . . . .

2) Travaux en cours:

- 1) . . . . .
- 2) . . . . . NEANT.
- 3) . . . . .
- 4) . . . . .
- 5) . . . . .
- 6) . . . . .
- 7) . . . . .

d) I R S A C.

1) Travaux terminés:

- 1) . . . . .
- 2) . . . . . NEANT.
- 3) . . . . .
- 4) . . . . .
- 5) . . . . .
- 6) . . . . .
- 7) . . . . .

2) Travaux en cours:

- 1) . . . . .
- 2) . . . . . NEANT.
- 3) . . . . .
- 4) . . . . .
- 5) . . . . .
- 6) . . . . .
- 7) . . . . .

VIIème. PARTIE

ENSEIGNEMENT

1o Renseignements relatifs aux écoles de Sociétés (écoles privées, non subsidiées par le Gouvernement)

- a) nombre de ces écoles : **1**  
 écoles de régime africain: **1**  
 écoles de régime européen:
- b) population scolaire présentée :  
   garçons : **32** filles : **16**  
 africains : **32** **16**  
 européens :  
 asiatiques :
- c) moyens de financement de ces établissements;  
**Financé par la Société "Géoruanda à Rwinkwavu"**
- d) nombre de professeurs : **1**  
 diplômés **1**  
 non diplômés

2o Culte :

localités "grands centres",  
 c'est-à-dire comptant plus de 100 européens.

**Sans objet.**

VIIIème. PARTIE

PLAN DECENNAL  
=====

Revenu provenant des prestations salariées en 1958.. P.D.-I.

- 1) Le présent tableau concerne toute la M.O.I. tant permanente que non permanente, au Service de l'Administration et des parastataux, des Missions, des entreprises et établissements non indigènes et des particuliers non indigènes.
- 2) Le classement des employeurs dans l'une ou l'autre des catégories doit se faire en prenant en considération l'activité principale.
- 3) Les renseignements détaillés qui, pour l'une ou l'autre des catégories, ne peuvent trouver place dans le présent tableau, doivent être détaillés en annexe.

C a t é g o r i e s	Nombre de travailleurs indigènes au 31/12/195...	Montant des salaires pro- prement dits payés à la MOI pendant l'année 195.. (Frs)	Montant total des dépenses effectuées en 195.. au profit de la MOI(1) (Frs)	Obser va- tions
<b>1*Administration &amp; parastataux.</b>				
-Chefs et s/chefs(2)				
Chefs	4 (2)	772.156 (3)	772.156	
Sous-chefs	44 (2)	3.144.763 (3)	3.144.763	
-Personnel B.O.				
Agri	235	649.118	832.676	
S.M.	43	1.297.922	1.533.983	
S.V.	17	221.810	304.193	
T.P.	114	314.342	433.994	
A.I.M.O.	29	360.901	513.786	
F.P.	15	77.505	171.456	
Police	-	-	-	
PTT	3	116.529	141.516	
Justice	-	-	-	
Douanes	-	-	-	
Ens.	-	-	-	
STA	2	15.648	37.642	
.....				
-Personnel CAC-CDP et CEC (5)				
Agri	388	1.339.154	1.398.950	
S.M.	18	198.994	258.442	
S.V.	31	258.405	365.787	
T.P.	299	997.454	1.155.326	
A.I.M.O.	18	195.251	261.633	
Police	28	281.000	371.174	
Justice	25	413.276	509.418	
.....				
-Services parasta- taux				
Inéao Combac	64	382.860	506.964	
Irsac	14	98.000	147.600	
Ociru	20	101.000	144.000	
F.B.L.T.	153	870.326	1.098.141	
P.N.K.				
Sous-totaux (1*)	<b>1.567</b>	<b>12.106.414</b>	<b>14.103.600</b>	

- (1) Salaires, rations, logement, équipement, indemnités, charges sociales, etc...
- (2) Nombres respectifs de chefs et sous-chefs
- (3) Montants respectifs des traitements (partie fixe + partie mobile) des chefs et sous-chefs.
- (4) Montants totaux respectifs comprenant, outre les traitements dont question au (3) les rabhats de prestations coutumières.
- (5) Y compris la M.O.I. des régies.

## Revenu provenant des prestations salariées en 1958. (suite 1)

Catégories	N o m b r e		Montant des	Montant	Observations
	d'emplo- yeurs non indigènes au 31/12 1958.	de tra- vail- leurs indigè- nes au 31/12 1958.	salaires proprement dits payés à la M.O.I. pendant l'année 1958. (Frs)	total des dépenses effectuées en 1958.. au profit de la MOI (1) ( Frs )	
2o) <u>Industrie</u>					
- <u>Industrie mi- nière</u> Centre minier de :					
1. Géoruanda..... à Rvinkwavu.....	1	771	5.914.268	12.723.230	
2. Bernard à Lugarama.....	1	158	660.050	1.160.107	
- <u>Autres indus- tries</u>					
1. Garage Bellard	1	1	6.000	9.500	
2. Garage Thomann	1	9	36.000	61.078	
3. Brasserie de Sah	1	14	62.000	77.876	
..... Sous-totaux(2*)	5	953	6.678.318	14.031.791	

(1) Salaires, ration, logement, équipement, indemnités, charges sociales, etc...

## Revenu provenant des prestations salariées en 1958. (suite II)

Catégories	N o m b r e		Montant des salaires proprement dits payés à la M.O.I. pendant l'année 1958... (Frs)	Montant total des dépenses effectuées en 1958. au profit de la MOI (1) ( Frs )	Observations
	d'emplo-yeurs non indigènes au 31/12 1958..	de travail- leurs indigènes au 31/12/ 1958.			
30) Commerce					
- Centre commercial de <b>Rwanagara</b> ..... (16 établissements)	14 15	111	563.491	583.918	
<b>Kabarondo</b> ..... (2 établissements)	1	-	-	-	
<b>Kibungu</b> ..... (6 établissements)	6	38	185.960	192.630	
-- Centre de négoce de <b>Gakenke</b> (13 établissements)	-	-	-	-	
<b>Karenba</b> (20 établissements)	1	2	21.600	21.816	
.....					
.....					
Sous-totaux (30)	22 23	151	771.051	798.364	

(1) Salaires, ration, logement, équipement, indemnités, charges sociales, etc...



## Revenu provenant des prestations salariées en 1958..(suite III)

Catégories	N o m b r e		Montant des	Montant	Observations
	d'emplo- yeurs non indi- gènes au 31/12 1958..	'de tra- vail- leurs 'indigè- nes au 31/12/ 1958.	'salaires proprement dits payés 'à la M.O.I. pendant l'année 1958.. (Frs)	'total des dépenses effectuées en 1958.. 'au profit de la MOI (1) ( Frs )	
40 <u>Agriculture</u>					
-Concession agricole de					
<b>Sauvenier</b> .....	1	5	18.100	23.200	
<b>Bellard</b> .....	1	18	188.000	207.000	
<b>Collet</b>	1	18	32.400	34.700	
<b>Coppens</b>	1	-	18.000	18.000	
<b>Ghin</b>	1	2	9.000	9.500	
<b>de San</b>	1	57	142.800	193.843	
<b>Cousin</b>	1	25	84.000	87.940	
<b>Verhulst</b>	1	14	46.516	49.516	
<b>Collins</b>	1	10	40.000	46.000	
..... Sous-totaux(4 <sup>0</sup> )	9	149	578.816	669.697	

(1) Salaires, ration, logement, équipement, indemnités, charges sociales, etc...

## Revenu provenant des prestations salariées en 1958.(suite IV)

Catégories	N o m b r e		Montant des salaires	Montant	Observations
	d'emplo- yeurs non indi- gènes au 31/12/ 1958..	de tra- vail- leurs indigè- nes au 31/12/ 1958.	proprement dits payés à la M.O.I. pendant l'année 1958.. (Frs)	total des dépenses effectuées en 1958. au profit de la M.O.I (1) ( Frs )	
5 <sup>o</sup> Missions					
- Mission de					
1. Pères Blancs Zaza	1	58	536.372	624.880	
2. Frères de la Charité Zaza	1	53	709.400	834.900	
3. Soeurs Blanches Zaza	1	48	127.500	133.500	
4. Carmel Zaza	1	21	24.695	24.695	
5. Soeurs Bernardines Rwamagana	1	27	343.812	357.242	
6. Frères Franciscains Rwamagana	1	20	187.001	215.010	
7. Mission Rwamagana	1	69	797.150	868.160	
8. Mission Nyarubuye	1	54	325.000	367.000	
9. " Kiziguru	1	130	1.010.326	1.098.141	
10. C.M.S. Gahini	1	271	996.797	1.334.492	
11. Mission Kibungu	1	65	710.000	835.000	
.....					
Sous-totaux(5 <sup>o</sup> )	11	816	5.768.053	6.693.020	

(1) Salaires, ration, logement, équipement, indemnités, charges sociales, etc...

## Revenu provenant des prestations salariées en 1958.. (suite V)

Catégories	N o m b r e		Montant des salaires proprement dits payés à la M.O.I. pendant l'année 1958.. (Frs)	Montant total des dépenses effectuées en 1958.. au profit de la M.O.I. (1) (Frs)	Observations
	d'emplo-yeurs non indigènes au 31/12 1958..	de tra-vail-leurs indigènes au 31/12 1958..			
6° <u>Autres employeurs</u> - M.O.I. (domestiques, etc) au service de particuliers non indigènes					
1. <u>Boys des Agents Sociétés-Etat Patastataux</u> .....	51	156	517.920	842.400	
2. <u>Guest-house Mohasi</u>	1	10	43.100	44.000	
.....					
<u>Sous-totaux (6°)</u>	52	166	561.020	886.400	
7° <u>Pécule des émigrants saisonniers</u> a) du C.B.:					
22. émigrants ayant rapporté en moyenne 1.800 francs en 1958..			39.600	39.600	
b) des territoires britanniques					
4.455 émigrants ayant rapporté en moyenne 2000 francs en 1958..			8.910.000	8.910.000	
.....					
<u>Sous-totaux (7°)</u>			8.949.600	8.949.600	
<u>Récapitulation</u>	1°/	1.567	12.106.414	14.103.600	
	2°/	953	6.678.318	14.031.791	
<u>Totaux II</u>	3°/	151	771.051	798.364	
	4°/	149	578.816	669.697	
1° à 7°	5°/	816	5.768.053	6.693.020	
	6°/	166	561.020	886.400	
	7°/	-	8.949.600	8.949.600	
		3.799	35.413.272	46.132.472	

(1) Salaires, ration, logement, équipement, indemnités, charges sociales, etc...

Revenu des commerçants et artisans indigènes en 1958.

Remarque importante: Il s'agit de l'estimation des bénéfices réalisés en 1958..., pour autant qu'il s'agisse d'accroissements de ressources pour la communauté indigène, c'est-à-dire des revenus provenant notamment des ventes faites par des commerçants indigènes à des non-indigènes (donc à l'exclusion des revenus des producteurs, dont question au tableau I ou des travaux artisanaux indigènes vendus à des non-indigènes.)

Catégories	Nombre de com- merçants ou d' artisans	Estimation du revenu 195... ( Frs )	Observations
<b>1<sup>o</sup> Commerçants</b>			
- Centre de négoce de			
<b>Gakenke</b> ....	13	13.000	
<b>Karenba</b> ....	19	25.000	
.....			
.....			
- Commerce de bétail			
<b>Gros bétail</b>	16	400.000	
<b>Petit bétail</b>	3	100.000	
.....			
- Autres			
.....			
.....			
<b>2<sup>o</sup> Artisans</b>			
<b>Divers</b> .....	P.M.	50.000	
.....			
<u>Totaux III</u>			
	51	588.000	